



DBC 4301TS
DBC 33001
DBC 33001S
DBC 33001DS
DBC 5200
DBC 5200S
DBC 52001S
DBC 26001S
DBC 26001DS
BRUSHCUTTER

Manual de instrucciones
Owner's manual
Manual de instruções
Manuel d'instructions



Official
Licensed
Product

Español



DBC 4301TS



DBC 5200
DBC 5200S
DBC 52001S



DBC 33001
DBC 33001S



DBC 33001DS



DBC 26001S



DBC 26001DS



Atención

- Antes de usar nuestra desbrozadora, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.



Índice

1. Información de seguridad
 2. Símbolos de seguridad
 3. Medidas de seguridad y precaución
 4. Partes y componentes
 5. Montaje
 6. Llenado de aceite y combustible
 7. Corte con cabezal de nylon
 8. Corte con cuchilla
 9. Funcionamiento
 10. Mantenimiento y transporte
 11. Problemas y soluciones
 12. Datos técnicos
-

Gracias por adquirir nuestra desbrozadora.

Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento de la desbrozadora, que está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la desbrozadora, que la debe acompañar si es revendida o prestada.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".



DANGER / PELIGRO

Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.



WARNING / ADVERTENCIA

Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.



ATTENTION / ATENCIÓN

Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños



Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN".

ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad



Si usa la desbrozadora siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la desbrozadora, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.



2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Los símbolos se utilizan en este manual son para atraer su atención a los posibles riesgos. Estos deben ser perfectamente comprendidos. La advertencia en sí no impide los riesgos y no puede ser un sustituto de los métodos adecuados para evitar accidentes.



Atención y peligro.



Lea el manual de usuario.

	Utilice calzado adecuado cuando utilice la máquina.		¡Peligro! Superficie caliente. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones o daños, evite tocar cualquier superficie caliente.
	Utilice protector de ojos y oídos cuando utilice la máquina.		La gasolina es altamente inflamable. Mantenga a la máquina lejos del fuego y calor.
	Utilice guantes adecuados cuando utilice la máquina.		Tenga cuidado con los pies y las manos.
	Peligro de incendio/material inflamable.		Mantenga una distancia mínima de 15 metros, lejos a personas objetos y/o animales cuando utilice la máquina.
	¡Importante! Los gases de escape contienen monóxido de carbono, no lo inhale.		Tenga cuidado con los objetos que puedan ser lanzados por los accesorios de corte. No utilice nunca el protector de la cuchilla si no está correctamente montado.
	Depósito para mezcla de carburante.		Cierre del aire.
	Cebador / bomba de gasolina.		Abierto el aire.
	Nivel de potencia de sonido garantizado de la herramienta.		

3. MEDIDAS DE SEGURIDAD Y PRECAUCIÓN

Deberá tener en cuenta ciertas medidas de seguridad y precaución. Como toda herramienta mecánica, esta unidad debe ser usada con cuidado. **NO SE EXPONGA O EXPONGA A OTROS A CUALQUIER PELIGRO. LEA EL MANUAL ANTES DE EMPLEARLA.**

Siga estas reglas generales: No permita que otros usen esta máquina al menos que sean totalmente responsables, hayan leído y comprendido este manual y sepan cómo usarla. Esta máquina no está diseñada para que la utilicen niños.

- Lleve siempre gafas de seguridad para proteger sus ojos. Vista adecuadamente y no lleve la ropa suelta o joyas que pudieran engancharse con las partes móviles de la unidad. Debe llevar siempre calzado de seguridad que sea resistente y antideslizante. Lleve el pelo recogido si lo tiene largo. Se recomienda proteger las piernas y los pies de residuos proyectados durante su uso.
- No use la unidad cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol.
- Antes de usarla o cuando se le caiga o reciba algún impacto, realice una inspección completa de la máquina por si hubiera algún elemento suelto (tuercas, tornillos, pernos, etc.) o algo dañado. Repare o sustituya cualquier elemento antes de usar la máquina.

- NO USE ningún repuesto de la cabeza motriz que no sea el recomendado por nuestra empresa ya que el operario podrá sufrir serios daños así como los viandantes y la máquina.
- Mantenga los mangos limpios de grasa o carburante.
- Utilice siempre mangos y cinchas en buenas condiciones cuando este cortando.
- No fume mientras realiza la mezcla de carburante o rellena el depósito.
- No realice la mezcla de carburante en lugares cerrados o cerca de llamas. Asegúrese de que hay una buena ventilación.
- Mezcle y guarde siempre el carburante en un contenedor bien señalizado que este aprobado por la autoridad para tal uso.
- Nunca quite el tapón del depósito de carburante mientras el motor este en marcha.
- Nunca arranque o use el motor dentro de una habitación cerrada o edificio. Los gases de combustión contienen monóxido de carbono que es peligroso.
- Nunca intente realizar ajustes del motor mientras la unidad este en funcionamiento o enganchada al operario. Realice todos los ajustes necesarios con la unidad apagada sobre una superficie plana y limpia.
- No tire de los cables.
- No levante la máquina por ningún otro lugar que no sea del asa del eje.
- No deje la máquina sobre el suelo cuando esté en funcionamiento (por ejemplo: a ralentí)
- Compruebe el estado de la máquina regularmente por si hubiera daños en los componentes, cables, etc.
- No utilice la unidad si está dañada o está desajustada. Nunca le quite las defensas a la máquina ya que puede herirse o dañar a las personas que estén cerca así como dañar la máquina.
- Inspeccione la zona a cortar y retire todos los restos que pudiese engancharse con el filamento de nylon de la cabeza. Retire también cualquier objeto que pudiese lanzar la unidad durante su uso.
- Nunca deje la máquina desatendida. No use esta unidad para cualquier otro trabajo que no sea para el que se describe en este manual.
- No intente alcanzar lejos. Mantenga los pies sobre el suelo y en equilibrio en todo momento. No trabaje con la unidad mientras está de pie sobre una escalera o sobre un objeto inestable.
- Mantenga las manos alejadas del filamento de nylon del cabezal mientras este en uso.
- No use este tipo de máquina para barrer el suelo de suciedad.
- Use cabezales con filamentos de nylon que no estén dañados. Si golpea una piedra o cualquier otro obstáculo, detenga el motor y compruebe el estado del filamento de nylon. Nunca debe usar un cabezal motriz de nylon que este dañado.
- No la almacene en un cuarto cerrado donde los vapores del carburante puedan ponerse en contacto con una llama proveniente de un calentador de agua caliente, un horno, etc.
- Asegúrese de que su producto está en buen estado y funciona correctamente. Cualquier repuesto que necesite está disponible en su proveedor. El uso de cualquier accesorio o fijación puede ser potencialmente peligroso, pudiendo causarle heridas al usuario, dañar la máquina y anular la garantía.
- Limpie la máquina completamente, especialmente el depósito de carburante, sus alrededores y el filtro del aire.
- Cuando vaya a repostar, asegúrese de que el motor está parado y que está frío. Nunca reposte cuando el motor este encendido o caliente. Si derrama gasolina, asegúrese de limpiarla completamente y deshágase del material usado para limpiarla antes de arrancar el motor.

- Manténgase alejado de otros trabajadores o viandantes, a más de 15 metros de distancia/50 pies.
- Cuando vaya a acercarse al operario de una máquina, con cuidado llame su atención y asegúrese de que el operario apaga la máquina. Procure no distraer o sorprender al operario ya que puede crear una situación de peligro.
- Nunca toque el filamento de nylon cuando este el motor en funcionamiento. Si necesita ajustar la protección de la cabeza motriz de nylon, asegúrese de apagar el motor y verificar que el filamento se ha detenido.
- El motor debe estar apagado cuando vaya a llevar la máquina de una zona de trabajo a otra.
- Procure no golpear la cabeza motriz de nylon contra piedras o el suelo.
- Un mal uso de la máquina acortará su vida útil a la vez que puede poner en riesgo su integridad, como la de las personas que le rodean.
- Ponga atención por si hubiese algún elemento suelto o de un posible recalentamiento de alguna parte. Si detecta una anomalía en la máquina, deténgala inmediatamente y compruébela cuidadosamente. Si fuera necesario, haga que su proveedor autorizado revise la máquina. Nunca use una máquina que no funcione bien.
- Tanto durante el arranque como mientras usa la máquina, nunca toque las partes que se calienten como el escape, los cables de alta tensión o la bujía.
- Después de apagar el motor, el escape sigue caliente. Nunca ponga la máquina sobre cualquier superficie donde haya material inflamable (hierba seca, etc.), gases o líquidos inflamables.
- Extreme las precauciones cuando trabaje bajo la lluvia o justo después de que haya llovido ya que las superficies se hacen resbaladizas.
- Si resbala o se cae, suelte el gatillo del acelerador inmediatamente.
- Tenga cuidado y no dejar caer la máquina o que golpee contra cualquier objeto.
- Antes de realizar cualquier ajuste o de reparar la máquina, asegúrese de apagar el motor y de quitar el tape de la bujía.
- Cuando vaya a guardar la máquina durante un largo periodo de tiempo, drene todo el carburante del depósito y del carburador, limpie todas las piezas y lleve la máquina a un lugar seco y seguro; compruebe que el motor este frío.
- Realice inspecciones periódicas para asegurarse de que funciona correctamente. Para una inspección en mayor profundidad, póngase en contacto con su proveedor.
- Mantenga la máquina alejada del fuego o cualquier chispa.
- Si cree que puede sufrir el síndrome de "Raynaud", que afecta a los dedos de las manos. La exposición a las vibraciones y el frío pueden causar sensación de cosquilleo y quemazón seguido de una pérdida de color y entumecimiento de los dedos. Le recomendamos encarecidamente que siga estas recomendaciones.
- Mantenga su cuerpo caliente, en especial la cabeza, el cuello, los pies, los tobillos, las manos y las muñecas.
- Mantenga una buena circulación sanguínea realizando frecuentemente ejercicios vigorosos de brazos durante los descansos y no fumando.
- Limite las horas de trabajo. Procure llenar el día con otros trabajos donde el uso de la desbrozadora o de cualquier otra herramienta mecánica no sea necesaria.
- Si experimenta alguna molestia, enrojecimiento, hinchazón de dedos seguido de un en blanqueamiento y pérdida de sensibilidad, consulte a su médico antes de volver a exponerse al frío y a las vibraciones.

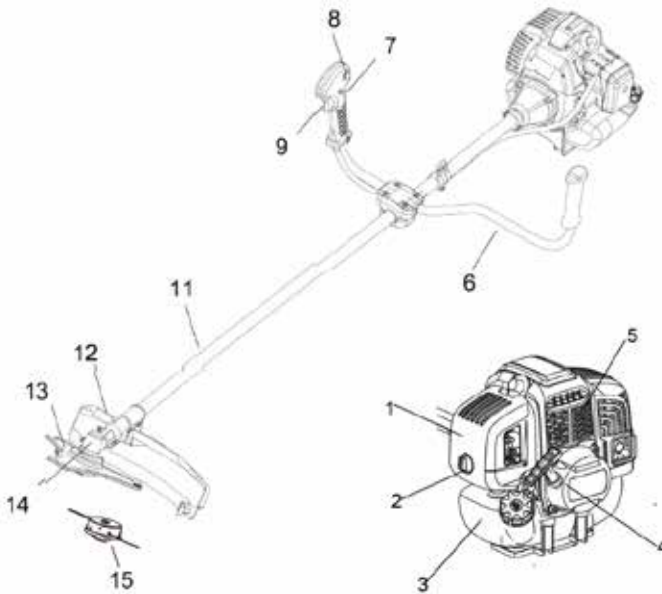


- Lleve siempre protector de oídos, ya que los ruidos fuertes durante un largo periodo de tiempo puede degradar su capacidad auditiva e incluso hacerle perder oído. Debe llevar protección facial y de cabeza en todo momento para prevenir que o bien por una caída o que resbale, caiga sobre un arbusto, unas ramas o matorjos.
- Lleve guantes de trabajo antideslizantes para mejorar el agarre. Los guantes también reducen la transmisión de las vibraciones de la máquina a la mano.

⚠ PELIGRO: La zona de corte de la máquina sigue siendo peligrosa hasta que el motor se detiene.

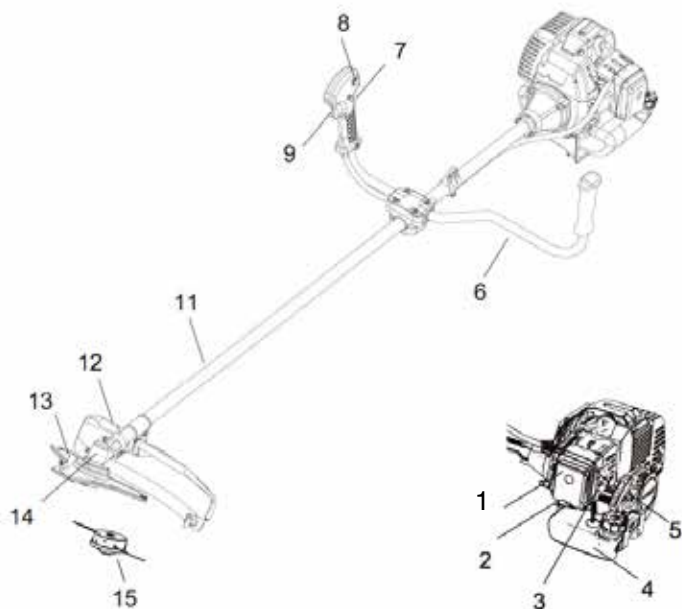
4. PARTES Y COMPONENTES

DBC 4301TS - DBC 26001S - DBC 26001DS



1. Tapa del filtro de aire	8. Interruptor de encendido / apagado
2. Tuerca de bloqueo del filtro de aire	9. Gatillo del acelerador
3. Tanque de combustible	11. Barra de aluminio
4. Arrancador	12. Protector de hierba
5. Cubierta del cilindro	13. Cuchilla 3T
6. Empuñadura izquierda	14. Caja de engranajes
7. Control del acelerador	15. Cabezal recortador

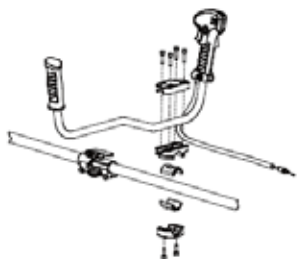
DBC 5200 - DBC 5200S - DBC 52001S - DBC 33001 - DBC 33001S - DBC 33001DS



1. Tapa del filtro de aire	8. Interruptor de encendido / apagado
2. Bombilla de cebado	9. Gatillo del acelerador
3. Palanca de gargantilla	11. Barra de aluminio
4. Depósito de combustible	12. Protector de hierba
5. Arranque por tracción	13. Cuchilla 3T
6. Empuñadura	14. Caja de engranajes
7. Control del acelerador	15. Bobina de nylon

5. MONTAJE

1. Montaje del manillar. Ajuste la posición y utilice el muelle y la tuerca de ajuste para fijar el manillar en la posición deseada.

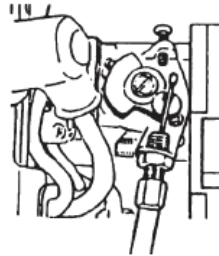
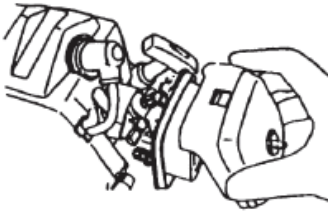


Afloje los 4 tornillos de la tapa superior e inserte la empuñadura. Vuelva a apretar los pernos.

Coloque el conjunto del asa en el soporte y ponga la tapa superior sobre él. Apriete bien la tapa.

Inserte el mango derecho en el conjunto del interruptor y apriételo con el perno y la tuerca.

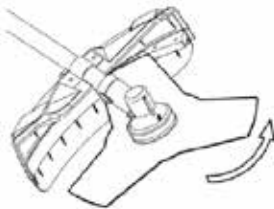
2. Conexión del cable del acelerador. Retire la tapa del filtro de aire. Conecte el extremo del cable del acelerador a la articulación en la parte superior del carburador.



⚠ ATENCIÓN: Use solo recambios, accesorios y partes originales. No hacerlo puede causar bajo rendimiento, lesiones o la pérdida de la garantía.

3. Conexión de los cables del interruptor. Realice la conexión de los cables del interruptor entre el motor y la unidad principal, asegurándose de emparejar los cables que tengan el mismo color.

4. Instalación del protector del accesorio de corte. Coloque el protector del accesorio de corte en la caja de engranajes y sujételo con los 2 tornillos y el material de montaje proporcionados.

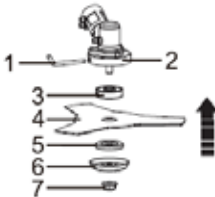


La función de esta protección es prevenir el lanzamiento de objetos sueltos hacia el operador. Además, resguarda al operador contra un contacto involuntario con el accesorio de corte.

⚠ PELIGRO: La instalación de un protector incorrecto o defectuoso puede causar lesiones personales graves.

⚠ ATENCIÓN: Compruebe que la protección no esté dañada ni agrietada. Sustituya la protección si ha estado expuesta a impactos o está agrietada. Utilice siempre el protector recomendado para el accesorio de corte que esté utilizando. No utilice nunca un accesorio de corte sin una protección homologada.

5. Instalación de la cuchilla.



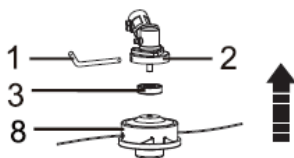
Introduzca la llave Allen (1) en la caja de engranajes (2) y la placa (3) para fijar el eje.

Monte la hoja (4) y la arandela (5) en el eje.

Monte la arandela (6) y la tuerca (7) Apriete en sentido antihorario.

⚠ ATENCIÓN: ¡Cuidado con el empuje de la cuchilla!

6. Instalación del cabezal de corte.



Inserte la llave Allen (1) en el orificio de la caja de engranajes (2) y la placa (3) para fijar el eje.

Monte el cabezal de corte (8) girándolo en sentido antihorario.

Apriete bien el cabezal de corte (8) antes de utilizarlo.

7. Colocación y ajuste del arnés

1. Coloquese el arnés y acople la desbroza a él.
2. Deslice la pinza hacia arriba y hacia abajo hasta que se sienta cómodo con el equilibrio de la desbrozadora y pueda maniobrarla mientras trabaja.
3. En caso de que la desbrozadora no oscile y se incline correctamente, ajuste el soporte del arnés y el mango hasta lograr el ángulo deseado.



⚠ ATENCIÓN: Verifique la correcta posición del arnés de hombro. Si nota cualquier tipo de riesgo, **detenga la desbrozadora** de inmediato y tire de la lengüeta de liberación rápida; esto separará la desbrozadora de su cuerpo.

5. Para liberarse rápidamente del arnés de la desbrozadora, tire del el mecanismo de desenganche hacia arriba.
6. Inserte la lengüeta del enganche en la abertura del mecanismo de liberación rápida para volver a colocar la desbrozadora.

⚠ ATENCIÓN: Asegúrese de que la desbrozadora está apagada, mientras realiza este procedimiento, para garantizar el máximo equilibrio.

6. LLENADO DE ACEITE Y COMBUSTIBLE

⚠ PELIGROS Y ADVERTENCIAS:

- La gasolina es inflamable. Mantenga las fuentes de calor y fuego lejos del área donde se maneja o almacena el combustible.
- No reposte con el motor caliente. Asegúrese de parar el motor y dejar que se enfríe antes del llenado del depósito.
- Nunca añada carburante al depósito en un lugar cerrado o mal ventilado. No añada carburante si la unidad está cerca de una llama o de chispas.
- Seleccione un terreno exterior libre de obstáculos para el llenado de combustible
- Asegúrese de agitar adecuadamente la mezcla de combustible en el recipiente.
- Asegúrese de limpiar el carburante derramado antes de arrancar el motor.
- Aléjese al menos 3 metros del punto de llenado de combustible antes de arrancar el motor.

Cómo mezclar el combustible

1. Mida correctamente las cantidades de gasolina y aceite que se van a mezclar.
2. Ponga un poco de la gasolina en un recipiente de combustible limpio y homologado.
3. Vierta todo el aceite y agítelo bien.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite bien durante al menos un minuto.
5. Ponga una indicación clara en el exterior del recipiente para evitar que se mezcle con gasolina u otros recipientes.


ATENCIÓN:

La agitación de ciertos aceites puede resultar difícil según sus componentes. Es necesario realizar una agitación adecuada para proteger el motor. Una agitación insuficiente aumenta la posibilidad de un agarrotamiento prematuro del pistón debido a una mezcla anormalmente pobre.

Repostaje de combustible

1. Desenrosque y retire el tapón del depósito. Apoye el tapón en un lugar sin polvo.
2. Introduzca combustible mezclado en el depósito hasta el 80% de la capacidad total.
3. Cierre bien el tapón de combustible y limpie cualquier derrame de combustible alrededor de la unidad.

Para alargar la vida de su motor

 **ATENCIÓN:** La mayoría de los problemas del motor son causados, directa o indirectamente, por el combustible usado en la máquina. El motor está especialmente diseñado para el uso de combustible mixto de dos tiempos refrigerado por aire.

- NO utilice COMBUSTIBLE SIN ACEITE (SOLO GASOLINA) . Causará graves daños a las piezas internas del motor muy rápidamente.
- Tenga especial cuidado de NO mezclar ni utilizar aceite de motor para motores de 4 tiempos. Puede provocar el ensuciamiento de las bujías, el bloqueo de los orificios de escape o la adherencia de los segmentos del pistón.
- No utilice aceite mixto BIA o TCW (tipo de refrigeración por agua de 2 tiempos).
- No utilice mezclas de combustibles que hayan estado sin uso durante un mes o más, ya que podrían causar obstrucciones en el carburador e interferir en el funcionamiento óptimo del motor.
- En caso de almacenar el producto durante un largo periodo de tiempo, limpie el depósito de fuel después de vaciarlo. A continuación, arranque el motor y vacíe el carburador del combustible compuesto.
- Cuando deseche el recipiente de aceite mixto usado, asegúrese de hacerlo únicamente en un punto de depósito autorizado.

Relación de mezcla recomendada

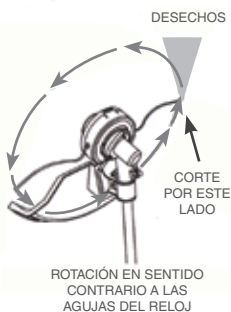
Las proporciones de aceite y combustible son: **40 COMBUSTIBLE : 1 ACEITE** si el aceite utilizado es **JASO FC-FD de 2T**.

Si se utiliza un **aceite de mezcla 2T con una especificación diferente**, la proporción de mezcla deberá ser de **25:1**.

⚠ ATENCIÓN:

- Realizar una mezcla diferente a la proporción puede dañar el motor. Compruebe que la mezcla es correcta.
- Compruebe que el depósito de carburante este limpio y llénelo con mezcla de carburante fresco.
- La mezcla de carburante puede separarse. Agite bien el contenedor antes de cada uso. No use mezcla que lleve guardada mucho tiempo. No haga más mezcla de la que vaya a necesitar durante un mes.

7. CORTE CON CABEZAL DE NYLON



La línea del cabezal rota en el sentido de las agujas del reloj.

La hoja de cortar se encuentra en el lado derecho del escudo protector.

⚠ ATENCIÓN: El escudo protector debe estar colocado sobre la unidad cuando la línea de corte este en uso.

⚠ ATENCIÓN: Utilice siempre el escudo de protección de plástico con la cuchilla para cortar cuando use el cabezal de nylon.

Es recomendable inclinar ligeramente el filamento para casi cualquier tipo de corte, de modo que al girar, entre en contacto con la parte más alejada de usted y del protector. De esta manera, los residuos proyectados se alejarán de su dirección.

Si inclina el cabezal hacia el lado equivocado los residuos le irán directamente a usted. Si mantiene el cabezal plano y pegado al suelo para que el corte sea totalmente circular, los restos y residuos irán directamente hacia usted, haciendo que el motor gire más lentamente y gastará más hilo del necesario.

⚠ ATENCIÓN: Utilice solamente filamento de nylon de calidad de 2.5mm de diámetro. Nunca use alambre o cable reforzado en lugar de filamento de nylon para cortar. Solo coloque filamento de nylon para cortar del diámetro apropiado en el cabezal.

⚠ ATENCIÓN: Extreme la precaución cuando trabaje sobre claros y gravilla, ya que la línea puede lanzar pequeñas rocas a alta velocidad. El escudo protector de la unidad no puede detener todos los objetos proyectados que golpean y rebotan sobre superficies duras.

Recortar

Sujete la desbrozadora con ambas manos y mantenga una postura estable, asegúrese que el cabezal no toque el suelo e incline el cabezal de la desbrozadora ligeramente hacia el área que desea recortar. Un ángulo suave ayuda a dirigir los residuos lejos de usted.

Mantenga un movimiento constante y fluido mientras recorre el área a cortar. Evite detenerse bruscamente para evitar que el hilo se enrolle o se desgaste innecesariamente.

Puede evitar los residuos arrojados barriendo de izquierda a derecha. Utilice una acción lenta y deliberada para cortar la vegetación densa. La velocidad del movimiento de corte dependerá del material que se esté cortando. El material pesado requiere una acción más lenta que el material ligero. No fuerce la desbrozadora contra la vegetación, deje que el hilo haga el trabajo.

⚠ ATENCIÓN: Tome precauciones para evitar que el alambre, la hierba y las malas hierbas muertas, secas y de tallo largo se enrolen alrededor del eje del cabezal. Estos materiales pueden bloquear el cabezal y hacer que el embrague patine, lo que puede dañar el sistema de embrague si se repite con frecuencia.

- Si está cortando cerca de una barrera, como por ejemplo una verja de malla o un árbol, aproxímeselo con un ángulo para que cualquier residuo que rebote sobre la valla salga volando lejos de usted. Desplace el cabezal lentamente hasta que haya cortado la hierba justo en el límite, pero sin pasarlo para que la línea no golpee la barrera.

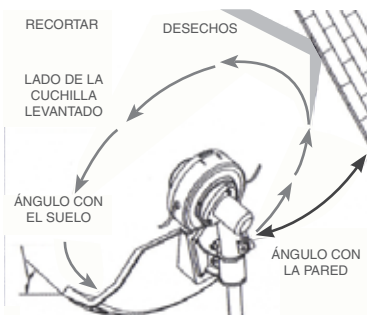
- Si va a recortar cerca de una malla metálica o de una valla metálica tenga cuidado con no entrar en contacto con ella. Si se acerca demasiado, el filamento se romperá y enroscara alrededor de la valla. Si ha de recortar los tallos de malas hierbas, corte una cada vez. Coloque el cabezal de la línea en la parte inferior del tallo nunca en la parte superior ya que puede que el tallo se enrosque en la línea en vez de cortarlo directamente. Use solo la punta de la línea para cortar a través del tallo lentamente.

⚠ PELIGRO: NO use cuchillas metálicas para perfilar o recortar

Perfilar y recortar

Ambos cortes han de realizarse con la línea del cabezal ligeramente inclinado y con un cierto ángulo.

Perfilar eliminando la hierba en la parte superior dejando el espacio limpio. El perfilar consiste en recortar la hierba que ha crecido sobre la acera o inundado el camino.



Durante ambos procesos de corte, sujete la unidad formando un ángulo muy pronunciado y en una posición en la que tanto los residuos como la tierra o piedrecitas no le salgan proyectadas hacia usted, incluso aquellas que puedan rebotar contra una superficie dura.

Cada operario deberá encontrar el ángulo personal, y ajustar el que le convenga en función de su altura y situación durante el trabajo.

⚠ PELIGRO: No recorte en lugares donde haya cables, mallas o vallas metálicas. Lleve el equipo de protección en todo momento. No corte por donde no pueda ver lo que está cortando.

8. CORTE CON CUCHILLA

Hay diferentes tipos de hojas, sin embargo las dos más comunes son las siguientes:

La cuchilla para maleza

Que se usa para cortar maleza y malas hierbas de hasta $\frac{3}{4}$ " de diámetro. Debe usar cuchillas de 300mm y de 3 puntas para este tipo de desbrozadora.

⚠ ATENCIÓN: No realice ningún corte con cuchillas que no estén afiladas, estén resquebrajadas o que la hoja este dañada. Antes de cortar, inspeccione la zona por si hubiera algo que pudiese obstaculizarla, como por ejemplo: pedruscos, estacas metálicas, alambres rotos o sueltos de alguna alambrada o malla metálica. Si no puede retirar el objeto, marque el lugar para que pueda evitarlo con la hoja. Tanto las rocas como los alambres pueden engancharse con la cuchilla o en el cabezal, lanzándolas al aire o dando un latigazo.

⚠ PELIGRO: El rebote producido por la cuchilla se produce cuando la hoja que está girando entra en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la hoja se detenga durante un instante y generar el "rebote" haciendo que la unidad se aleje del objeto que ha golpeado. Esta acción puede ser tan violenta que el operario pierda el control de la unidad.

Los rebotes suceden sin previo aviso. Es más probable que suceda en zonas donde es difícil ver el material que se corta. Para facilitar el corte y por seguridad, ataque las malas hierbas de derecha a izquierda y en el caso que golpea un objeto inesperado o un tronco de madera puede que minimice el rebote.

Segar la maleza

Esto se realiza balanceando la hoja formando un arco al mismo nivel. Podrá limpiar rápidamente áreas o campos de hierba y eliminar las malas hierbas. Este sistema de corte no debe utilizarse para cortar maleza alta y dura o brotes de madera.

El segado puede realizarse en ambos sentidos, o simplemente en un sentido procurando que los restos salgan lanzados lejos de usted.

Esto se realiza usando el lado de la hoja que rota hacia fuera de usted, inclinado hacia abajo la hoja ligeramente y del mismo lado. Si intenta segar en ambas direcciones usando este sistema, los restos le golpearán.

⚠ ATENCIÓN: No fuerce la hoja para cortar. No cambie el ángulo de corte una vez haya comenzado a cortar en el bosque. Evite presionar o usar la barra como palanca ya que podría hacer que la hoja se doblase o rompiese.

9. FUNCIONAMIENTO

Antes de su puesta en marcha

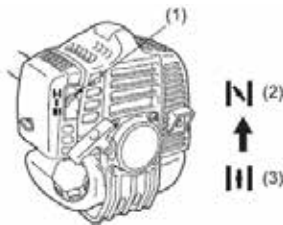
1. Compruebe que no hay pernos, tuercas o accesorios sueltos.
2. Compruebe que el filtro de aire este limpio. Limpie el filtro de aire de toda suciedad antes de trabajar.
3. Compruebe que las defensas están bien colocadas y en su lugar.
4. Compruebe que no haya fugas de carburante.
5. Compruebe que la hoja no está agrietada.

⚠ ATENCIÓN: No realizar la mezcla de carburante según las instrucciones, puede dañar el motor.

Procedimiento para arrancar la máquina

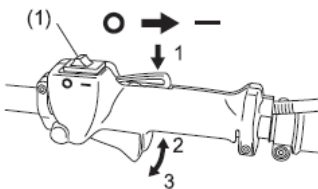


1. Apoye la unidad en un lugar plano y firme. Mantenga el cabezal de corte alejado de la superficie y de objetos circundantes, ya que comenzará a girar al arrancar el motor.



2. Empuje la perilla de cebado varias veces hasta que salga combustible por el tubo transparente.

- (1) Palanca del estrangulador
- (2) Cerrar
- (3) Abrir



- (1) Interruptor de parada

3. Mueva la palanca del estrangulador a la posición "cerrada".

- (1) Interruptor de parada

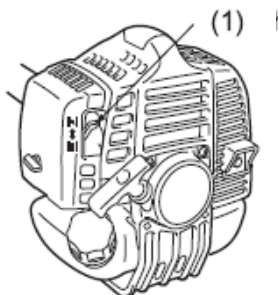
4. Coloque el interruptor de parada en la posición "-". Coloque el gatillo del acelerador en la posición de arranque (1-2-3). Coloque la unidad en un lugar plano y firme. Mantenga el cabezal de corte limpio de todo a su alrededor.



5. Mientras sujeta firmemente la unidad, tire rápidamente de la cuerda de arranque hasta que el motor se encienda.

⚠ ATENCIÓN: El producto está equipado con un mecanismo de embrague centrífugo, por lo que el accesorio de corte comienza a girar en cuanto se pone en marcha el motor colocando el acelerador en la posición de arranque. Al arrancar, hágalo en una zona llana y despejada, y sujételo firmemente para asegurarse de que ni la pieza de corte ni el trinquete entren en contacto con ningún obstáculo al arrancar el motor.

Procedimiento para parar la máquina



Suelte la palanca del acelerador y haga funcionar el motor durante medio minuto. A continuación, coloque el interruptor de parada en la posición STOP.

⚠ ATENCIÓN: Evite parar el motor mientras tira de la palanca del acelerador.

Si el motor no se para en el interruptor de parada, mueva la palanca del estrangulador a la posición cerrada.

(1) Palanca del cebador

⚠ ATENCIÓN: Ruido y vibraciones

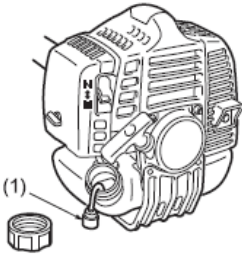
El funcionamiento a baja velocidad reduce el ruido y las vibraciones. Para reducir el nivel de ruido, use la desbrozadora en lugares abiertos. Puede reducir las vibraciones si sujeta firmemente la empuñadura.

10. MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

⚠ ATENCIÓN: Use solo componentes, accesorios y partes originales. De no ser así podría sufrir lesiones, su máquina podría rendir menos o podría perder la garantía.

- La hoja de corte no debe girar en velocidad de ralentí. Si no es así, tendrá que hacer que el servicio técnico le ajuste el embrague de la máquina urgentemente.
- Usted puede realizar los ajustes y las reparaciones descritas en este manual. Para otras reparaciones, lleve su desbrozadora a un servicio técnico autorizado.
- Las consecuencias de un mal mantenimiento, incluyen la acumulación de carbonilla con la correspondiente pérdida de rendimiento, la mayor emisión de humos y un goteo residual aceitoso en el tubo de escape.
- Asegúrese de que todas las defensas, cinchas, deflectores y mangos están en buenas condiciones y bien sujetas para evitar el riesgo de daños personales

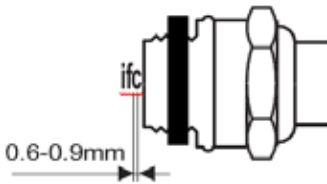
Filtro de combustible



⚠ ATENCIÓN: Si el motor se queda sin combustible, compruebe si el tapón y el filtro de combustible están obstruidos.

(1) Filtro de combustible

Bujía de encendido

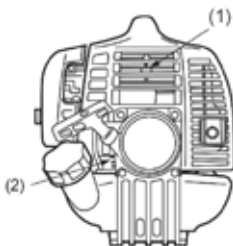


Los fallos de arranque y los fallos de encendido suelen estar causados por una bujía sucia.

Limpie la bujía y compruebe que la distancia entre bujías es la correcta.

Para cambiar la bujía, utilice el tipo correcto.

Desbloqueo



⚠ ATENCIÓN: Si los residuos se atascan y causan obstrucciones alrededor del respiradero de refrigeración del aire de admisión o entre las aletas del cilindro, pueden hacer que el motor se sobrecaliente, y eso a su vez puede causar fallos mecánicos por parte de la desbrozadora. Asegúrese de que se limpia con regularidad.

(1) Cilindro

(2) Ventilación de refrigeración del aire de admisión (parte trasera)

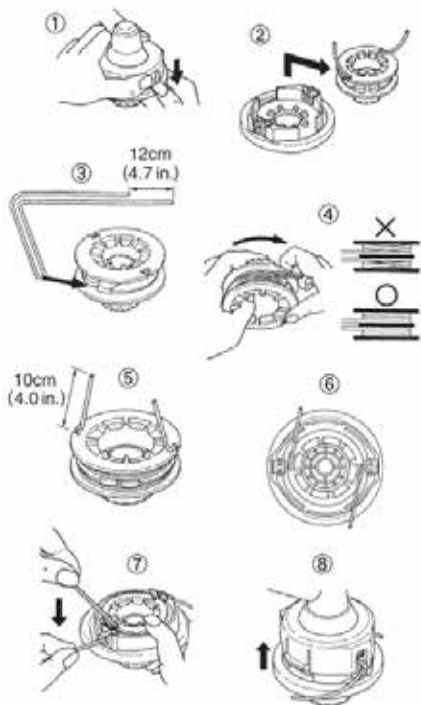
⚠️ DESPUÉS DE CADA 100 HORAS DE USO

Limpieza del silenciador



1. Desmonte el silenciador, introduzca un destornillador en la rejilla de ventilación y limpie la carbonilla acumulada. Limpie cualquier acumulación de carbono en la rejilla de escape del silenciador y el puerto de escape del cilindro al mismo tiempo.
2. Apriete todos los tornillos, pernos y accesorios.
3. Compruebe si se ha introducido grasa entre el forro del embrague y el tambor y, en caso afirmativo, límpiela con alcohol.

Rellenado de la línea de recorte



1. Para la línea de reemplazo, utilice una línea con un diámetro de 2,4 mm. La bobina puede contener hasta 2,5 m. Evite utilizar un sedal más grande, ya que podría reducir el rendimiento del recorte.
2. Pellizque el área ranurada en ambos lados de la carcasa del carrete para desenganchar la tapa inferior.
3. Saca el carrete y tira del sedal viejo. Introduce un extremo del sedal nuevo por los orificios de la bobina y tira de él hasta que la longitud sea la misma entre cada parte del sedal.
4. Enrolle el sedal en la dirección correcta indicada en la bobina.
5. Enganche cada extremo del sedal en la ranura del borde de la bobina y, a continuación, pase los extremos por los ojales de la carcasa. Asegúrese de que el muelle y las arandelas estén en su sitio.
6. Mientras sujeta el carrete contra la carcasa, tire de los extremos del cabo para liberarlos de la ranura.
7. Alinee la ranura de la tapa inferior con el gancho de la carcasa, presione la tapa contra la carcasa hasta que encaje.

⚠️ **ATENCIÓN:** Por razones de seguridad no utilice hilo reforzado con metal.

Transporte

1. Cuando termine de utilizar la desbrozadora en un lugar y desee seguir trabajando en otro, apague el motor, levante el unir y llévelo, prestando atención al hoy motor.
2. Tenga cuidado de no derramar ningún combustible durante el transporte a otro lugar.
3. Cuando transporte la unidad a largas distancias, asegúrese de que el motor esté frío al tacto y de que no se derrame ningún líquido.

11. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

1. Fallos de arranque

COMPROBAR	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
Depósito de combustible	Combustible incorrecto	Vaciélo y utilice el combustible correcto
Filtro de combustible	Filtro de combustible obstruido	Limpiarlo
Tornillo de regulación del carburador	Fuera del rango normal	Ajustar a su rango habitual
Chisporroteo (sin chispas)	La bujía está sucia o mojada La distancia entre bujías es incorrecta	Limpiar y secar Distancia correcta 0,6-0,7mm
Bujía	Desconectada/Desajustada	Volver a apretar

2. El motor arranca pero no se mantiene en marcha o es difícil de volver a arrancar

COMPROBAR	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
Depósito de combustible	Combustible incorrecto o estancado	Vaciélo y utilice el combustible correcto
Tornillo de regulación del carburador	Fuera del rango normal	Ajustar a su rango habitual
Silenciador y cilindro (tubo de escape)	Acumulación de carbonilla	Limpiar
Filtro de aire	Obstruido con polvo	Lavar
Aleta del cilindro, cubierta del ventilador	Obstruido con polvo	Limpiar

3. Funcionamiento inestable del motor

COMPROBAR	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
Hay ruidos provenientes del motor.	El pistón, los aros del pistón, el bulón del pistón están desgastados, los rodamientos del pistón están desgastados o el cigüeñal está desgastado	Sustituya el pistón, o los aros. Cambie el bulón del pistón, el pistón o los rodamientos
Hay golpes con un sonido metálico.	El motor está sobrecalentado. La cámara de combustión está llena de carbonilla. No ha puesto el tipo de gasolina correcto.	Intente no usarlo durante largos periodos de tiempo a alta velocidad o con mucha carga de trabajo. Limpie la carbonilla. Cambie a la marca y octanaje adecuados.
El motor no arranca bien.	Hay agua en el carburante. La distancia entre los electrodos de bujía está mal. El espacio en la bobina está mal.	Cambie de carburante Ajuste la distancia (0,6-0,7mm). Ajuste la distancia de la bobina (entre 0,3-0,4mm).

12. DATOS TÉCNICOS

	DBC 4301TS	DBC 5200 DBC 5200S	DBC 33001 DBC33001S	DBC 52001S
Cilindrada	41,4 cc	51,7 cc	30,5 cc	51,7 cc
Potencia	1,5 kW / 2 hp	2,2 kW / 2,9 hp	0,9 kW / 1,2 hp	2,2 kW / 2,9 hp
Régimen nominal	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Capacidad combustible	750 ml	900 ml	700 ml	900 ml
Ancho de corte con hilo	420 mm	420 mm	420 mm	420 mm
Diámetro barra transmisión	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm
Diámetro del hilo	Ø 2,5 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Ancho de corte cuchilla	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Potencia sonora garantizada LwA	114 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Peso neto (Incluyendo motor)	7,3 kg	8,2 kg	8,1 kg	8,2 kg

	DBC 26001S	DBC 26001DS	DBC 33001DS
Cilindrada	26 cc	26 cc	30,5 cc
Potencia	0,7 kW / 1 hp	0,7 kW / 1 hp	0,9 kW / 1,2 hp
Régimen nominal	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Capacidad combustible	550 ml	550 ml	700 ml
Ancho de corte con hilo	420 mm	420 mm	420 mm
Diámetro barra transmisión	Ø 26 mm	Ø 26 mm	Ø 26 mm
Diámetro del hilo	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Ancho de corte cuchilla	300 mm	300 mm	300 mm
Potencia sonora garantizada LwA	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Peso neto (Incluyendo motor)	6,9 kg	6,8 kg	7,8 kg

English



DBC 4301TS



DBC 5200
DBC 5200S
DBC 52001S



DBC 33001
DBC 33001S



DBC 33001DS



DBC 26001S



DBC 26001DS



Attention

- Before using our brushcutter, please read this manual carefully to know how to use this unit correctly.
- Keep this manual at hand.



Index

- 1. Safety information**
 - 2. Safety symbols**
 - 3. Safety and precautionary measures**
 - 4. Parts and components**
 - 5. Assembly**
 - 6. Oil and fuel filling**
 - 7. Cutting with nylon head**
 - 8. Cutting with blade**
 - 9. Operation**
 - 10. Maintenance and transportation**
 - 11. Problems and solutions**
 - 12. Technical Data**
-



Thank you for purchasing our brushcutter.

This manual contains information on the use and maintenance of the brushcutter, which is based on the latest product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make any changes without prior notification and without incurring any further obligation.

This manual should be considered a permanent part of the brushcutter and should accompany the brushcutter if it is resold or loaned.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is as important to you as it is to others. We have detailed the most relevant safety information both in the manual and on the machine. Please read it carefully.

This safety information alerts you to potential danger to yourself as well as others. Key words are marked with a "!" placed in front of the information to be highlighted. These words are "Danger, Warning, Attention".



DANGER / PELIGRO

Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death.



WARNING / ADVERTENCIA

Indicates the possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.



ATTENTION / ATENCIÓN

Failure to follow the instructions contained in this manual may result in damage to the machine or injury.

Damage prevention



You will see other important information marked "CAUTION".

WARNING: If you do not follow the instructions contained in this manual, you may damage the machine.

Prevention and safety



If you use the brushcutter according to the instructions contained in this manual, it will operate safely and smoothly. Before using the brushcutter, please read this manual carefully. Failure to do so may result in injury or damage to the machine.



2. SAFETY SYMBOLS

The symbols used in this manual are intended to draw your attention to potential hazards. They must be fully understood. The warning itself does not prevent hazards and cannot be a substitute for proper methods to avoid accidents.



Attention and danger.



Read the user's manual.

	Wear suitable footwear when using the machine.		Danger! Hot surface. To reduce the risk of injury or damage, avoid touching any hot surface.
	Wear eye and ear protection when operating the machine.		Gasoline is highly flammable. Keep the machine away from fire and heat.
	Wear suitable gloves when using the machine.		Be careful with feet and hands.
	Fire hazard/flammable material.		Keep a minimum distance of 15 meters away from people, objects and/or animals when using the machine.
	Important! Exhaust gases contain carbon monoxide, do not inhale.		Beware of objects that may be thrown by the cutting attachments. Never use the blade guard if it is not correctly mounted.
	Fuel mixing tank.		Air lock.
	Primer / fuel pump.		Open air.
	Guaranteed sound power level of the tool.		

3. SAFETY AND PRECAUTIONARY MEASURES

Certain safety and precautionary measures should be observed. As with all power tools, this unit should be used with care. **DO NOT EXPOSE YOURSELF OR OTHERS TO ANY DANGER. READ THE MANUAL BEFORE USE.**

Follow these general rules: Do not allow others to use this machine unless they are fully responsible, have read and understood this manual and know how to use it. This machine is not designed for use by children.

- Always wear safety glasses to protect your eyes. Dress properly and do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the moving parts of the unit. Always wear safety shoes that are sturdy and slip-resistant. Wear your hair tied back if you have long hair. It is recommended that you protect your legs and feet from flying debris during use.
- Do not use the unit when you are tired, ill or under the influence of medication, drugs or alcohol.
- Before use or when dropped or impacted, perform a complete inspection of the machine for any loose items (nuts, bolts, screws, studs, etc.) or damage. Repair or replace any items before using the machine.
- **DO NOT USE** any power head spare parts other than those recommended by our company as this may cause serious injury to the operator, bystanders and the machine.

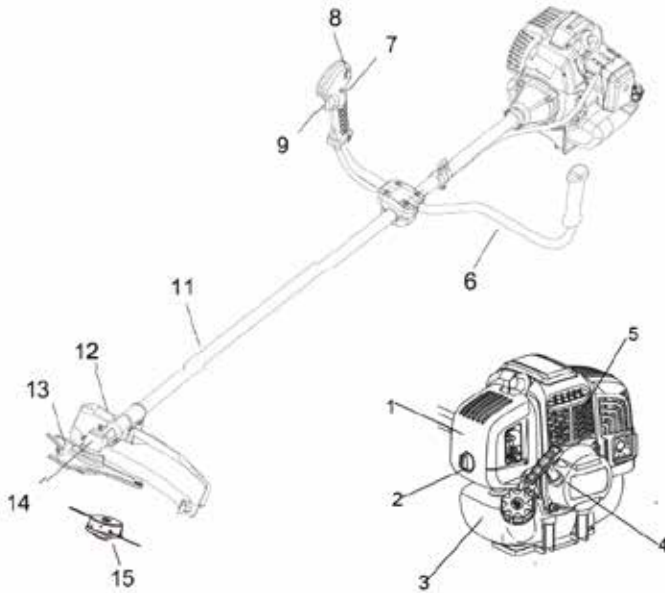
- Keep the handles clean of grease or fuel.
- Always use handles and straps in good condition when cutting.
- Do not smoke while mixing fuel or refilling the tank.
- Do not mix fuel in enclosed areas or near flames. Make sure that there is good ventilation.
- Always mix and store fuel in a well-marked container that is approved by the authority for such use.
- Never remove the fuel tank cap while the engine is running.
- Never start or run the engine inside an enclosed room or building. The combustion gases contain carbon monoxide which is dangerous.
- Never attempt to make motor adjustments while the unit is running or attached to the operator. Make all necessary adjustments with the unit off on a clean, flat surface.
- Do not pull on the cables.
- Do not lift the machine by anything other than the shaft handle.
- Do not leave the machine on the ground when in operation (e.g. idling).
- Check the condition of the machine regularly for damage to components, cables, etc.
- Do not use the unit if it is damaged or out of adjustment. Never remove the guards from the machine as you may injure yourself or others nearby as well as damage the machine.
- Inspect the area to be cut and remove any debris that could get caught in the nylon filament of the head. Also remove any objects that could be thrown by the unit during use.
- Never leave the machine unattended. Do not use this unit for any work other than that described in this manual.
- Do not reach far. Keep your feet on the ground and balanced at all times. Do not work with the unit while standing on a ladder or on an unstable object.
- Keep hands away from the nylon filament head while in use.
- Do not use this type of machine to sweep the floor of dirt.
- Use heads with undamaged nylon filaments. If you hit a stone or any other obstacle, stop the motor and check the condition of the nylon filament. Never use a nylon drive head that is damaged.
- Do not store it in an enclosed room where fuel vapors may come in contact with a flame from a hot water heater, furnace, etc.
- Make sure your product is in good condition and working properly. Any spare parts you need are available from your supplier. The use of any accessory or attachment can be potentially dangerous and may cause injury to the user, damage the machine and void the warranty.
- Clean the machine thoroughly, especially the fuel tank, its surroundings and the air filter.
- When refueling, make sure that the engine is stopped and that it is cold. Never refuel when the engine is running or hot. If you spill gasoline, be sure to wipe it up completely and dispose of the material used to clean it up before starting the engine.
- Keep away from other workers or bystanders, more than 15 meters/50 feet away.
- When approaching a machine operator, carefully get the operator's attention and make sure the operator turns off the machine. Be careful not to distract or surprise the operator as this may create a hazardous situation.
- Never touch the nylon filament when the motor is running. If you need to adjust the nylon drive head protection, be sure to turn off the motor and verify that the filament has stopped.
- The engine must be turned off when moving the machine from one work area to another.
- Be careful not to hit the nylon drive head against stones or the ground.
- Improper use of the machine will shorten its useful life and may endanger its integrity, as well as that of the people around it.

- Pay attention for any loose parts or possible overheating of any part. If you detect an anomaly in the machine, stop the machine immediately and check it carefully. If necessary, have the machine checked by your authorized dealer. Never use a malfunctioning machine.
- Both during start-up and while using the machine, never touch hot parts such as the exhaust, high-voltage wires or spark plug.
- After switching off the engine, the exhaust is still hot. Never place the machine on any surface where there is flammable material (dry grass, etc.), flammable gases or liquids.
- Use extreme caution when working in the rain or just after it has rained as surfaces become slippery.
- If you slip or fall, release the throttle trigger immediately.
- Be careful not to drop the machine or let it hit against any object.
- Before making any adjustments or repairing the machine, be sure to turn off the engine and remove the spark plug cap.
- When the machine is to be stored for a long period of time, drain all fuel from the tank and carburetor, clean all parts and move the machine to a dry and safe place; make sure the engine is cool.
- Perform periodic inspections to ensure proper operation. For further inspection, contact your supplier.
- Keep the machine away from fire or sparks.
- If you think you may have Raynaud's syndrome, which affects the fingers. Exposure to vibration and cold can cause a tingling and burning sensation followed by a loss of color and numbness of the fingers. We strongly recommend that you follow these recommendations.
- Keep your body warm, especially your head, neck, feet, ankles, hands and wrists.
- Maintain good blood circulation by frequently performing vigorous arm exercises during breaks and by not smoking.
- Limit working hours. Try to fill the day with other work where the use of the brushcutter or other power tools is not necessary.
- If you experience any discomfort, redness, swelling of fingers followed by blanching and loss of sensation, consult your physician before re-exposing yourself to cold and vibration.
- Always wear hearing protection, as loud noises over a long period of time can degrade your hearing and even cause you to lose your hearing. Head and face protection should be worn at all times to prevent you from either falling or slipping and falling on a bush, branches or bushes.
- Wear non-slip work gloves to improve grip. Gloves also reduce the transmission of vibrations from the machine to the hand.

⚠ DANGER: The cutting zone of the machine remains dangerous until the engine stops.

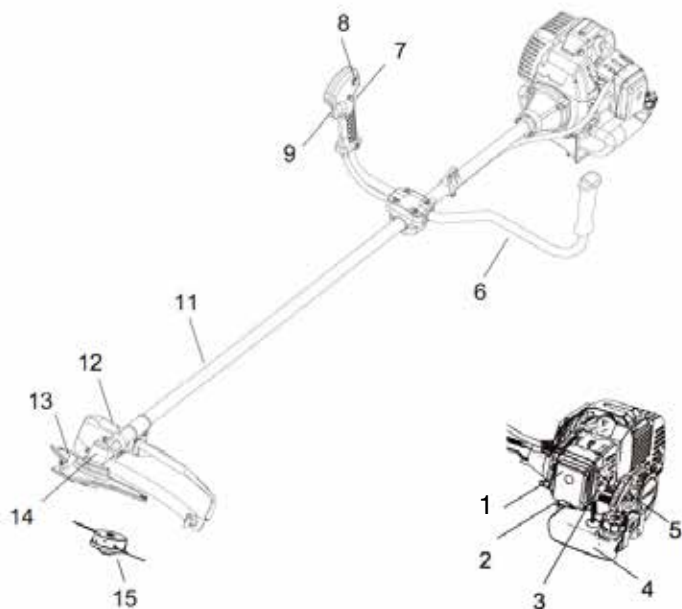
4. PARTS AND COMPONENTS

DBC 4301TS - DBC 26001S - DBC 26001DS



1. Air filter cover	8. On/off switch
2. Air filter locking nut	9. Throttle trigger
3. Fuel tank	11. Aluminum bar
4. Starter	12. Grass protector
5. Cylinder cover	13. 3T blade
6. Left handle	14. Gearbox
7. Throttle control	15. Trimmer head

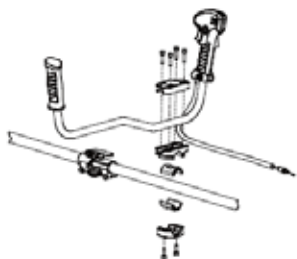
DBC 5200 - DBC 5200S - DBC 52001S - DBC 33001 - DBC 33001S - DBC 33001DS



1. Air filter cover	8. On/off switch
2. Priming bulb	9. Throttle trigger
3. Choker lever	11. Aluminum bar
4. Fuel tank	12. Grass guard
5. Pull start	13. 3T blade
6. Handle	14. Gearbox
7. Throttle control	15. Nylon spool

5. ASSEMBLY

1. Handlebar assembly. Adjust the position and use the spring and adjusting nut to fix the handlebar in the desired position.

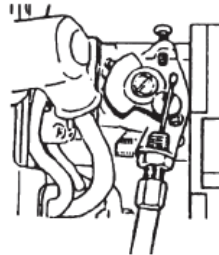
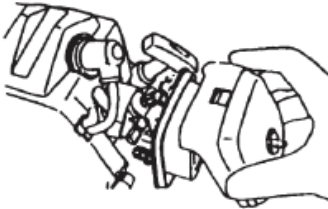


Loosen the 4 bolts on the top cover and insert the handle. Retighten the bolts.

Place the handle assembly on the bracket and place the top cover over it. Tighten the lid securely.

Insert the right handle into the switch assembly and tighten it with the bolt and nut.

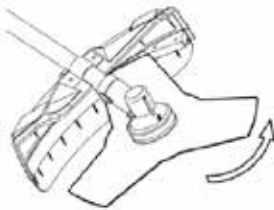
2. Throttle cable connection. Remove the air cleaner cover. Connect the end of the throttle cable to the joint at the top of the carburetor.



⚠ ATTENTION: Use only original spare parts, accessories and parts. Failure to do so may result in poor performance, injury or loss of warranty.

3. Connection of the switch cables. Make the connection of the switch wires between the motor and the main unit, making sure to match wires that have the same color.

4. Installation of the cutting attachment guard. Place the cutting attachment guard on the gearbox and secure it with the 2 screws and mounting hardware provided..

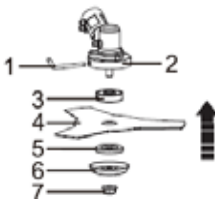


The function of this guard is to prevent loose objects from being thrown towards the operator. It also protects the operator from unintentional contact with the cutting attachment.

⚠ DANGER: Installation of an incorrect or defective protector can cause serious personal injury.

⚠ ATTENTION: Check that the guard is not damaged or cracked. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked. Always use the recommended guard for the cutting attachment you are using. Never use a cutting attachment without an approved guard.

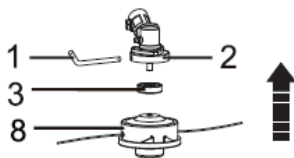
5. Installation of the blade.



Insert the Allen key (1) into the gearbox (2) and the plate (3) to fix the shaft. Mount the blade (4) and washer (5) on the shaft. Mount washer (6) and nut (7) Tighten counterclockwise.

⚠ ATTENTION: Watch out for the blade thrust!

6. Cutting head installation.



Insert the Allen key (1) into the hole in the gearbox (2) and the plate (3) to fix the shaft. Mount the cutting head (8) by turning it counterclockwise. Tighten the cutting head (8) securely before use.

7. Fitting and adjustment of the harness

1. Put on the harness and attach the brushcutter to it.
2. Slide the clamp up and down until you are comfortable with the balance of the brushcutter and can maneuver it while working.
3. If the brushcutter does not swing and tilt properly, adjust the harness support and handle to the desired angle.



⚠ ATTENTION: Check the correct position of the shoulder harness. If you notice any type of risk, **stop the brushcutter** immediately and pull the quick release tab; this will separate the brushcutter from its body.

5. To quickly release from the brushcutter harness, pull the release mechanism upward.
6. Insert the tongue of the hitch into the opening of the quick release mechanism to reposition the brushcutter.

⚠ ATTENTION: Make sure the brushcutter is turned off while performing this procedure to ensure maximum balance.

6. OIL AND FUEL FILLING

⚠ HAZARDS AND WARNINGS:

- Gasoline is flammable. Keep sources of heat and fire away from the area where fuel is handled or stored.
- Do not refuel when the engine is hot. Be sure to stop the engine and let it cool down before refueling.
- Never add fuel to the tank in an enclosed or poorly ventilated area. Do not add fuel if the unit is near a flame or sparks.
- Select an unobstructed outdoor terrain for refueling
- Be sure to properly agitate the fuel mixture in the container.
- Be sure to wipe up any spilled fuel before starting the engine.
- Move at least 10 feet away from the fueling point before starting the engine.

How to mix fuel

1. Correctly measure the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline in a clean, approved fuel container.
3. Pour in all the oil and shake well.
4. Pour the rest of the gasoline and shake well for at least one minute.
5. Place a clear marking on the outside of the container to prevent mixing with gasoline or other containers.


ATTENTION:

Agitation of certain oils can be difficult depending on their components. Adequate agitation is necessary to protect the engine. Insufficient agitation increases the possibility of premature piston seizure due to an abnormally lean mixture.

Refueling

1. Unscrew and remove the cap from the tank. Place the cap in a dust-free place.
2. Introduce mixed fuel into the tank up to 80% of the total capacity.
3. Close the fuel cap tightly and wipe up any fuel spills around the unit.

To extend the life of your engine

 **ATTENTION:** Most engine problems are caused, directly or indirectly, by the fuel used in the machine. The engine is specially designed for the use of air-cooled two-stroke mixed fuel.

- DO NOT use OIL-FREE FUEL (GASOLINE ONLY). It will cause severe damage to internal engine parts very quickly.
- Be especially careful NOT to mix or use engine oil for 4-stroke engines, as this may cause fouling of spark plugs, blocking of exhaust ports or sticking of piston rings.
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooled type) mixed oil..
- Do not use fuel blends that have not been used for a month or more, as they may cause clogging of the carburetor and interfere with optimum engine performance.
- In case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after emptying it. Then start the engine and empty the carburetor of the compound fuel.
- When disposing of the used mixed oil container, be sure to dispose of it only at an authorized drop-off point.

Recommended mixing ratio

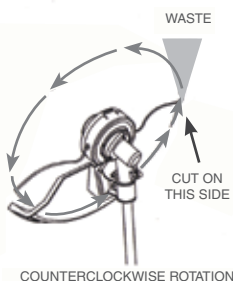
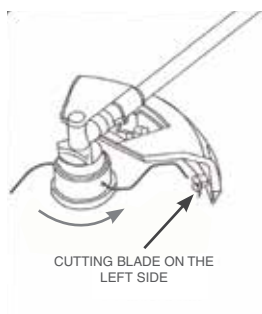
The proportions of oil and fuel are as follows: **40 FUEL : 1 OIL** if the oil used is **JASO FC-FD** of **2T**.

If you use a **2T blending oil with a different specification**, the mixing ratio should be **25:1**.

⚠ ATTENTION:

- Mixing at a different ratio may damage the engine. Check that the mixture is correct.
- Check that the fuel tank is clean and fill it with fresh fuel mixture.
- The fuel mixture may separate. Shake the container well before each use. Do not use mixture that has been stored for a long time. Do not make more mixture than you will need for one month.

7. CUTTING WITH NYLON HEAD



The spindle line rotates clockwise.

The cutting blade is located on the right side of the protective shield.

⚠ ATTENTION: The protective shield must be placed over the unit when the cutting line is in use.

⚠ ATTENTION: Always use the plastic protective shield with the cutting blade when using the nylon head.

It is advisable to tilt the filament slightly for almost any type of cutting, so that as it rotates, it comes in contact with the part farthest away from you and the guard. In this way, the projected debris will move away from your direction.

If you tilt the head the wrong way, debris will come straight at you. If you keep the head flat and close to the ground so that the cut is completely circular, the debris and waste will come straight at you, causing the motor to spin more slowly and you will waste more string than necessary.

⚠ ATTENTION: Use only quality 2.5mm diameter nylon filament. Never use reinforced wire or cable instead of nylon cutting filament. Only place nylon cutting filament of the proper diameter in the head.

⚠ ATTENTION: Use extreme caution when working on clearings and gravel, as the line can throw small rocks at high speed. The unit's protective shield cannot stop all projected objects from hitting and bouncing off hard surfaces.

Trim

Hold the brushcutter with both hands and maintain a stable stance, make sure the brushcutter head does not touch the ground and tilt the brushcutter head slightly toward the area you want to trim. A gentle angle helps direct debris away from you.

Maintain a steady, fluid motion as you move through the area to be cut. Avoid stopping abruptly to prevent unnecessary line wrap or wear.

You can avoid thrown debris by sweeping from left to right. Use a slow, deliberate action to cut dense vegetation. The speed of the cutting motion will depend on the material being cut. Heavy material requires a slower action than light material. Do not force the brushcutter into the vegetation, let the line do the work.

⚠ ATTENTION: Take precautions to prevent wire, grass and dead, dry, long-stemmed weeds from wrapping around the spindle shaft. These materials can block the headstock and cause the clutch to slip, which can damage the clutch system if repeated frequently.

- If you are mowing close to a barrier, such as a chain link fence or tree, approach at an angle so that any debris that bounces off the fence will fly away from you. Move the head slowly until you have cut the grass right at the boundary, but not past it so that the line does not hit the barrier.

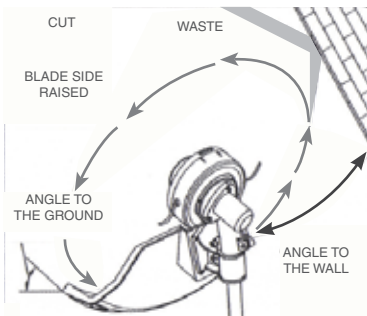
- If you are trimming near a wire mesh or metal fence be careful not to come in contact with it. If you get too close, the strand will break and curl around the fence. If weed stems are to be trimmed, cut one at a time. Place the head of the line at the bottom of the stem never at the top as the stem may curl into the line instead of cutting straight through. Use only the tip of the line to cut through the stem slowly.

⚠ DANGER: DO NOT use metal blades for profiling or trimming.

Profiling and trimming

Both cuts should be made with the head line slightly inclined and at a certain angle.

Profiling by removing the grass at the top leaving the space clean. Profiling consists of trimming the grass that has grown over the sidewalk or flooded the path.



During both cutting processes, hold the unit at a steep angle and in a position where debris and dirt or pebbles will not be thrown towards you, even those that may bounce off a hard surface.

Each operator will have to find his personal angle, and adjust the one that suits him according to his height and situation during the work.

⚠ DANGER: Do not trim where there are wires, wire mesh or metal fences. Wear protective equipment at all times. Do not cut where you cannot see what you are cutting.

8. CUTTING WITH BLADE

There are different types of leaves, but the two most common are as follows:

Weed cutter

Used for cutting brush and weeds up to $\frac{3}{4}$ " in diameter. You must use 300mm and 3-point blades for this type of brushcutter.

⚠ ATTENTION: Do not cut with blades that are unsharpened, cracked or with a damaged blade. Before cutting, inspect the area for any obstructions, such as boulders, metal stakes, broken or loose wire or wire mesh. If you cannot remove the object, mark the spot so that you can avoid it with the blade. Both rocks and wires can get caught in the blade or in the head, throwing them into the air or giving you a whiplash.

⚠ DANGER: The rebound produced by the blade occurs when the rotating blade comes into contact with something it cannot cut. This contact can cause the blade to stop for an instant and generate the "bounce" causing the unit to move away from the object it has struck. This action can be so violent that the operator loses control of the unit.

Bouncing happens without warning. It is more likely to happen in areas where it is difficult to see the material being cut. For ease of cutting and safety, attack weeds from right to left and in the event that you hit an unexpected object or a log of wood you may minimize the bounce.

Mowing weeds

This is done by swinging the blade in an arc at the same level. You will be able to quickly clear grassy areas or fields and remove weeds. This cutting system should not be used to cut tall, tough weeds or woody shoots.

Mowing can be done in both directions, or simply in one direction with the debris thrown away from you.

This is done by using the side of the blade that rotates away from you, angling the blade down slightly and on the same side. If you try to mow in both directions using this system, the debris will hit you.

⚠ ATTENTION: Do not force the blade to cut. Do not change the cutting angle once you have started cutting in the forest. Avoid pressing or using the bar as a lever as this may cause the blade to bend or break.

9. OPERATION

Prior to start-up

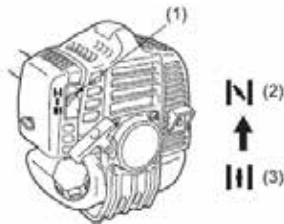
1. Check that there are no loose bolts, nuts or fittings.
2. Check that the air filter is clean. Clean the air filter of any dirt before working.
3. Check that the fenders are properly positioned and in place.
4. Check for fuel leaks.
5. Check that the blade is not cracked.

⚠ ATTENTION: Failure to mix the fuel according to the instructions may damage the engine.

Procedure for starting the machine

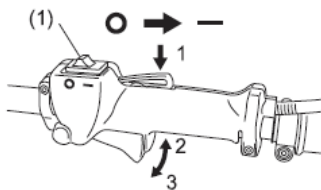


1. Support the unit on a flat and firm place. Keep the cutting head away from the surface and surrounding objects, as it will start to rotate when the motor is started.



2. Push the priming knob several times until fuel comes out of the transparent tube.

- (1) Choke lever
- (2) Close
- (3) Open



(1) Stop switch

3. Move the choke lever to the "closed" position.
- (1) Stop switch

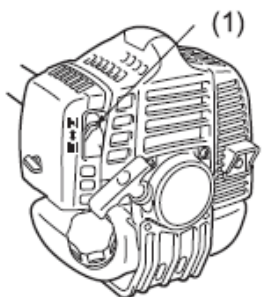
4. Place the stop switch in the "-" position. Place the throttle trigger in the start position (1-2-3). Place the unit on a flat and firm place. Keep the cutting head clear of everything around it.



5. While holding the unit firmly, quickly pull the starter cord until the engine starts.

⚠ ATTENTION: The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment begins to rotate as soon as the engine is started by placing the throttle in the start position. When starting, start in a flat, clear area and hold it firmly to ensure that neither the cutting attachment nor the ratchet comes into contact with any obstacles when starting the engine.

Procedure to stop the machine



Release the throttle lever and run the engine for half a minute. Then place the stop switch in the STOP position. switch to the STOP position.

⚠ ATTENTION: Avoid stopping the engine while pulling the throttle lever.

If the engine does not stop at the stop switch, move the choke lever to the closed position.

(1) Choke lever

⚠ ATTENTION: Noise and vibration

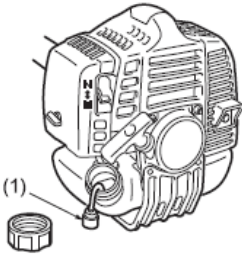
Low speed operation reduces noise and vibrations. To reduce the noise level, use the brushcutter in open areas. You can reduce vibrations by holding the handle firmly.

10. MAINTENANCE AND TRANSPORTATION

⚠ ATTENTION: Use only original components, accessories and parts. Failure to do so could result in injury, reduced machine performance or loss of warranty.

- The blade should not rotate at idle speed. If this is not the case, you will need to have the machine's clutch adjusted urgently by a service technician.
- You can perform the adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, take your brushcutter to an authorized service center.
- The consequences of poor maintenance include carbon build-up with a corresponding loss of performance, increased smoke emission and an oily residual drip in the exhaust pipe.
- Ensure that all fenders, straps, deflectors and handles are in good condition and securely fastened to avoid risk of personal injury.

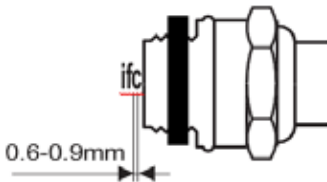
Fuel filter



⚠ ATTENTION: If the engine runs out of fuel, check the fuel cap and fuel filter for clogging.

(1) Fuel filter

Spark plug

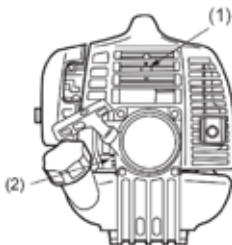


Misfiring and misfiring are usually caused by a fouled spark plug.

Clean the spark plug and check that the spark plug gap is correct.

To change the spark plug, use the correct type.

Unlocking



⚠ ATTENTION: If debris clogs and causes blockages around the intake air cooling vent or between the cylinder fins, it can cause the engine to overheat, and that in turn can cause mechanical failure on the part of the brushcutter. Make sure it is cleaned regularly.

(1) Cylinder
(2) Intake air cooling vents (rear)

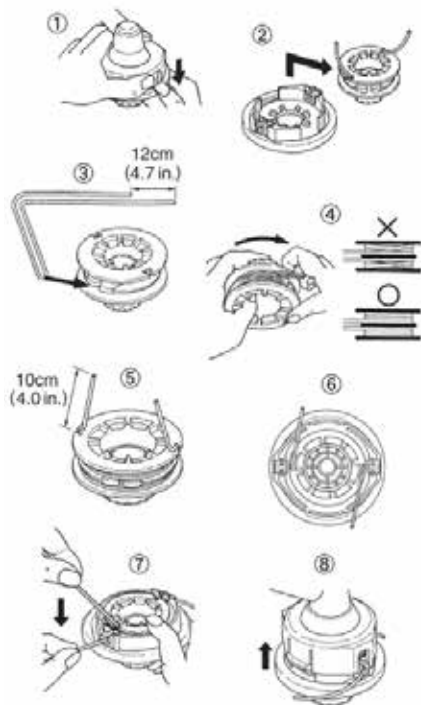
⚠ AFTER EVERY 100 HOURS OF USE

Muffler cleaning



1. Remove the muffler, insert a screwdriver into the vent and clean out any carbon buildup. Clean any carbon buildup on the muffler exhaust vent and cylinder exhaust port at the same time.
2. Tighten all screws, bolts and fittings.
3. Check if grease has been introduced between the clutch lining and the drum and, if so, clean it with alcohol.

Filling the trim line



1. For the replacement line, use a line with a diameter of 2.4 mm. The spool can hold up to 2.5 m. Avoid using a larger line, as this may reduce the trimming performance.
2. Pinch the grooved area on both sides of the reel housing to unhook the bottom cover.
3. Remove the spool and pull the old line. Insert one end of the new line through the holes in the spool and pull it until the length is the same between each part of the line.
4. Wind the line in the correct direction indicated on the spool.
5. Hook each end of the line into the slot on the edge of the spool, then thread the ends through the eyelets in the housing. Make sure the spring and washers are in place.
6. While holding the reel against the housing, pull the ends of the line free from the groove.
7. Align the slot in the bottom cover with the hook on the housing, press the cover against the housing until it clicks into place.

⚠ ATTENTION: For safety reasons do not use metal reinforced wire.

Transportation

1. When you have finished using the brushcutter in one place and wish to continue working in another, turn off the engine, lift the attachment and carry it away, paying attention to the engine.
2. Be careful not to spill any fuel during transport to another location.
3. When transporting the unit over long distances, make sure that the motor is cool to the touch and that no liquid is spilled.

11. PROBLEMS AND SOLUTIONS

1. Start-up failures

CHECK	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Fuel tank	Incorrect fuel	Drain it and use the correct fuel
Fuel filter	Fuel filter clogged	Clean it
Carburetor adjustment screw	Out of normal range	Adjust to your usual range
Sizzling (no sparks)	Spark plug is fouled or wet The spark plug gap is incorrect	Clean and dry Correct distance 0,6-0,7mm
Spark plug	Disconnected/Unset	Re-tighten

2. Engine starts but does not keep running or is difficult to restart

CHECK	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Fuel tank	Incorrect or stagnant fuel	Drain it and use the correct fuel
Carburetor adjustment screw	Out of normal range	Adjust to your usual range
Muffler and cylinder (exhaust pipe)	Carbon build-up	Clean
Air filter	Clogged with dust	Wash
Cylinder fin, fan shroud	Clogged with dust	Clean

3. Unstable motor operation

CHECK	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
There are noises coming from the engine.	Piston, piston rings, piston pin worn, piston bearings worn or crankshaft worn	Replace the piston, piston ring(s), piston pin, piston or bearings.
There are knocks with a metallic sound.	The engine is overheated.	Try not to use it for long periods of time at high speed or high workload.
	The combustion chamber is full of carbon deposits. You have not used the correct type of gasoline.	Clean out carbon deposits. Change to the right brand and octane rating.
The motor does not start properly.	There is water in the fuel. The gap between the spark plug electrodes is wrong. The gap in the coil is wrong.	Change fuel Adjust the distance (0.6-0.7mm). Adjust coil clearance (between 0.3-0.4mm).

12. TECHNICAL DATA

	DBC 4301TS	DBC 5200 DBC 5200S	DBC 33001 DBC33001S	DBC 52001S
Displacement	41,4 cc	51,7 cc	30,5	51,7 cc
Power	1,5 kW / 2 hp	2,2 kW / 2,9 hp	0,9 kW / 1,2 hp	2,2 kW / 2,9 hp
Nominal speed	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Fuel capacity	750 ml	900 ml	700 ml	900 ml
Cutting width with wire	420 mm	420 mm	420 mm	420 mm
Transmission bar diameter	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm
Thread diameter	Ø 2,5 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Blade cutting width	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Guaranteed sound power level LwA	114 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Net weight (including motor)	7,3 kg	8,2 kg	8,1 kg	8,2 kg

	DBC 26001S	DBC 26001DS	DBC 33001DS
Displacement	26 cc	26 cc	30,5 cc
Power	0,7 kW / 1 hp	0,7 kW / 1 hp	0,9 kW / 1,2 hp
Nominal speed	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Fuel capacity	550 ml	550 ml	700 ml
Cutting width with wire	420 mm	420 mm	420 mm
Transmission bar diameter	Ø 26 mm	Ø 26 mm	Ø 26 mm
Thread diameter	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Blade cutting width	300 mm	300 mm	300 mm
Guaranteed sound power level LwA	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Net weight (including motor)	6,9 kg	6,8 kg	7,8 kg

Português



DBC 4301TS



DBC 5200
DBC 5200S
DBC 52001S



DBC 33001
DBC 33001S



DBC 33001DS



DBC 26001S



DBC 26001DS



Atenção

- Antes de utilizar a nossa roçadora, leia atentamente este manual para saber como utilizar corretamente esta unidade.
- Manter este manual à mão.



Índice

1. Informações de segurança
 2. Símbolos de segurança
 3. Medidas de segurança e de precaução
 4. Peças e componentes
 5. Montagem
 6. Enchimento de óleo e combustível
 7. Corte com cabeça de nylon
 8. Corte de lâminas
 9. Funcionamento
 10. Manutenção e transporte
 11. Problemas e soluções
 12. Dados técnicos
-

Obrigado por ter adquirido a nossa roçadora.

Este manual contém informações sobre a utilização e manutenção da roçadora, que se baseiam nas informações mais recentes sobre o produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de efetuar quaisquer alterações sem notificação prévia e sem incorrer em qualquer outra obrigação.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente da roçadora e deve acompanhar a roçadora se esta for revendida ou emprestada.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é tão importante para si como para os outros. As informações de segurança mais relevantes estão descritas no manual e na máquina. Leia-as com atenção.

Estas informações de segurança avisam-no de que existe um perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave estão assinaladas com um "!" à frente da informação a destacar. Estas palavras são "Perigo, Aviso, Atenção".



PERIGO

O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em ferimentos graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos no equipamento se as instruções não forem seguidas.



ATENÇÃO

O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em danos na máquina ou ferimentos.

Prevenção de danos



Verá outras informações importantes assinaladas com "CUIDADO".

ATENÇÃO: Se não seguir as instruções contidas neste manual, pode danificar a máquina.

Prevenção e segurança



Se utilizar a roçadora de acordo com as instruções contidas neste manual, a roçadora funcionará de forma segura e sem problemas. Antes de utilizar a roçadora, leia atentamente este manual. Se não o fizer, pode provocar ferimentos ou danos na máquina.



2. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

Os símbolos utilizados neste manual destinam-se a chamar a atenção para potenciais perigos. Devem ser perfeitamente compreendidos. O aviso em si não evita os perigos e não pode substituir os métodos correctos para evitar acidentes.



Atenção e perigo.



Ler o manual do utilizador.

	Usar calçado adequado durante a utilização da máquina.		Perigo! Superfície quente. Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite tocar em qualquer superfície quente.
	Usar proteção para os olhos e para os ouvidos durante o funcionamento da máquina.		A gasolina é altamente inflamável. Manter a máquina afastada do fogo e do calor.
	Usar luvas adequadas durante a utilização da máquina.		Ter cuidado com os pés e as mãos.
	Perigo de incêndio/material inflamável.		Manter uma distância mínima de 15 metros de pessoas, objectos e/ou animais durante a utilização da máquina.
	Importante! Os gases de escape contêm monóxido de carbono, não inalar.		Cuidado com os objectos que podem ser projectados pelos acessórios de corte. Nunca utilizar a proteção da lâmina se esta não estiver corretamente montada.
	Depósito para mistura de combustível.		Bloqueio de ar.
	Escorva / bomba de combustível.		Abrir o ar.
	Nível de potência sonora garantida da ferramenta.		

3. MEDIDAS DE SEGURANÇA E DE PRECAUÇÃO

Devem ser respeitadas determinadas medidas de segurança e de precaução. Tal como acontece com todas as ferramentas eléctricas, este aparelho deve ser utilizado com cuidado. **NÃO SE EXPONHA A SI PRÓPRIO OU A OUTROS AO PERIGO. LER O MANUAL ANTES DA UTILIZAÇÃO.** Siga as seguintes regras gerais: Não permita que outras pessoas utilizem esta máquina, exceto se forem totalmente responsáveis, tiverem lido e compreendido este manual e souberem como utilizá-la. Esta máquina não foi concebida para ser utilizada por crianças.

- Utilizar sempre óculos de proteção para proteger os olhos. Vestir-se adequadamente e não usar roupas largas ou jóias que possam ficar presas nas partes móveis da unidade. Usar sempre calçado de segurança que seja robusto e antiderrapante. Se tiver cabelo comprido, prenda o cabelo para trás. Recomenda-se que proteja as pernas e os pés de detritos projectados durante a utilização.
- Não utilizar o aparelho quando estiver cansado, doente ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool.
- Antes da utilização ou em caso de queda ou impacto, inspecionar cuidadosamente a máquina para verificar se existem elementos soltos (porcas, parafusos, pernos, etc.) ou danos. Repare ou substitua quaisquer itens antes de utilizar a máquina.

- **NÃO UTILIZAR** quaisquer peças sobresselentes da cabeça motorizada para além das recomendadas pela nossa empresa, uma vez que tal pode causar ferimentos graves ao operador, a pessoas que se encontrem nas proximidades e à máquina.
- Manter os punhos limpos de gordura ou combustível.
- Utilizar sempre pegas e correias em bom estado para cortar.
- Não fume enquanto estiver a misturar combustível ou a encher o depósito.
- Não misturar combustível em áreas fechadas ou perto de chamas. Assegurar uma boa ventilação.
- Misturar e armazenar sempre o combustível num recipiente claramente marcado e aprovado pela autoridade para tal utilização.
- Nunca retire o tampão do depósito de combustível com o motor a trabalhar.
- Nunca ligar ou fazer funcionar o motor dentro de uma sala ou edifício fechado. Os gases de combustão contêm monóxido de carbono, que é perigoso.
- Nunca tente efetuar ajustes no motor enquanto a unidade estiver a funcionar ou ligada ao operador. Faça todos os ajustes necessários com a unidade desligada numa superfície limpa e plana.
- Não puxar pelos cabos.
- Não levantar a máquina por outro meio que não seja a pega do veio.
- Não deixar a máquina no chão durante o funcionamento (por exemplo, em marcha lenta).
- Verificar regularmente o estado da máquina quanto a danos nos componentes, cabos, etc.
- Não utilizar o aparelho se estiver danificado ou desajustado. Nunca retirar as protecções da máquina, pois pode ferir-se a si próprio ou a outras pessoas nas proximidades, bem como danificar a máquina.
- Inspeccionar a área a cortar e remover quaisquer detritos que possam ficar presos no filamento de nylon da cabeça. Retire também quaisquer objectos que possam ser projectados pela unidade durante a utilização.
- Nunca deixar a máquina sem vigilância. Não utilizar este aparelho para outros trabalhos que não os descritos neste manual.
- Não se deve esticar muito. Manter os pés sempre no chão e em equilíbrio. Não trabalhar com a unidade enquanto estiver de pé numa escada ou num objeto instável.
- Manter as mãos afastadas da cabeça de filamento de nylon durante a utilização.
- Não utilizar este tipo de máquina para varrer a sujidade do chão.
- Utilizar cabeças com filamento de nylon não danificado. Se bater numa pedra ou em qualquer outro obstáculo, pare o motor e verifique o estado do filamento de nylon. Nunca utilize uma cabeça de acionamento de nylon que esteja danificada.
- Não armazenar num local fechado onde os vapores de combustível possam entrar em contacto com uma chama de um aquecedor de água quente, forno, etc.
- Certifique-se de que o seu produto está em boas condições e a funcionar corretamente. Quaisquer peças sobresselentes necessárias estão disponíveis no seu fornecedor. A utilização de qualquer acessório ou acessório pode ser potencialmente perigosa e pode causar ferimentos ao utilizador, danos na máquina e anular a garantia.
- Limpar bem a máquina, especialmente o depósito de combustível, as suas imediações e o filtro de ar.
- Ao reabastecer, certifique-se de que o motor está desligado e que está frio. Nunca reabastecer com o motor em funcionamento ou quente. Se derramar gasolina, limpe-a completamente e deite fora o material utilizado para a limpar antes de pôr o motor a trabalhar.

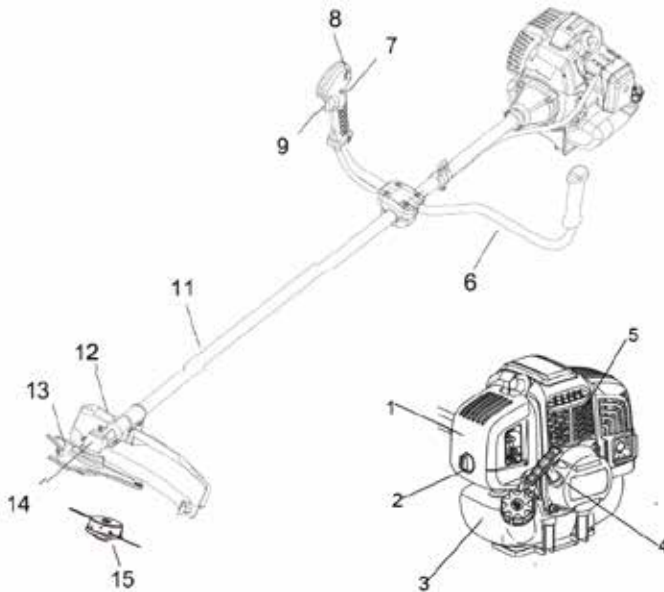
- Manter afastado de outros trabalhadores ou de pessoas que se encontrem nas proximidades, a uma distância superior a 15 metros/50 pés.
- Ao aproximar-se de um operador de máquina, chame cuidadosamente a atenção do operador e certifique-se de que este desliga a máquina. Tenha cuidado para não distrair ou surpreender o operador, pois isso pode criar uma situação perigosa.
- Nunca toque no filamento de nylon quando o motor estiver a funcionar. Se for necessário ajustar a proteção da cabeça de nylon, certifique-se de que desliga o motor e verifica se o filamento parou.
- O motor deve ser desligado quando se desloca a máquina de uma área de trabalho para outra.
- Tenha cuidado para não bater com a cabeça de acionamento de nylon contra pedras ou o chão.
- Uma utilização incorrecta da máquina reduz a sua vida útil e pode pôr em perigo a sua integridade, bem como a das pessoas que a rodeiam.
- Prestar atenção a eventuais peças soltas ou a um eventual sobreaquecimento das peças. Se detetar alguma anomalia na máquina, pare-a imediatamente e verifique-a cuidadosamente. Se necessário, mande verificar a máquina pelo seu revendedor autorizado. Nunca utilizar uma máquina com mau funcionamento.
- Tanto durante o arranque como durante a utilização da máquina, nunca tocar nas partes quentes, como o escape, os cabos de alta tensão ou a vela de ignição.
- Depois de desligar o motor, o escape ainda está quente. Nunca coloque a máquina numa superfície onde haja material inflamável (relva seca, etc.), gases ou líquidos inflamáveis.
- Tenha muito cuidado ao trabalhar à chuva ou logo após ter chovido, pois as superfícies tornam-se escorregadias.
- Se escorregar ou cair, solte imediatamente o gatilho do acelerador.
- Tenha cuidado para não deixar cair a máquina ou deixá-la embater em qualquer objeto.
- Antes de efetuar qualquer ajuste ou reparação da máquina, certifique-se de que desliga o motor e retira a tampa da vela de ignição.
- Quando a máquina for armazenada por um longo período de tempo, drenar todo o combustível do depósito de combustível e do carburador, limpar todas as peças e deslocar a máquina para um local seco e seguro; verificar se o motor está frio.
- Efetuar inspeções periódicas para garantir o seu bom funcionamento. Para mais inspeções, contacte o seu fornecedor.
- Manter a máquina afastada do fogo ou de faíscas.
- Se pensa que pode sofrer da síndrome de Raynaud, que afecta os dedos. A exposição à vibração e ao frio pode causar uma sensação de formiguento e ardor, seguida de perda de cor e dormência nos dedos. Recomendamos vivamente que siga estas recomendações.
- Mantenha o seu corpo quente, especialmente a cabeça, o pescoço, os pés, os tornozelos, as mãos e os pulsos.
- Manter uma boa circulação sanguínea através de exercícios vigorosos e frequentes para os braços durante as pausas e não fumar.
- Limitar o horário de trabalho. Tente preencher o dia com outros trabalhos em que a utilização da roçadora ou de outras ferramentas eléctricas não seja necessária.
- Se sentir desconforto, vermelhidão, inchaço dos dedos seguido de branqueamento e perda de sensibilidade, consulte o seu médico antes de voltar a expor-se ao frio e às vibrações.

- Use sempre proteção para os ouvidos, pois os ruídos fortes durante um longo período de tempo podem degradar a sua audição e mesmo provocar a sua perda. A proteção da cabeça e do rosto deve ser sempre usada para evitar que caia ou escorregue e caia num arbusto, ramos ou vegetação rasteira.
- Usar luvas de trabalho antiderrapantes para melhorar a aderência. As luvas também reduzem a transmissão de vibrações da máquina para a mão.

⚠ PERIGO: A zona de corte da máquina continua a ser perigosa até o motor parar.

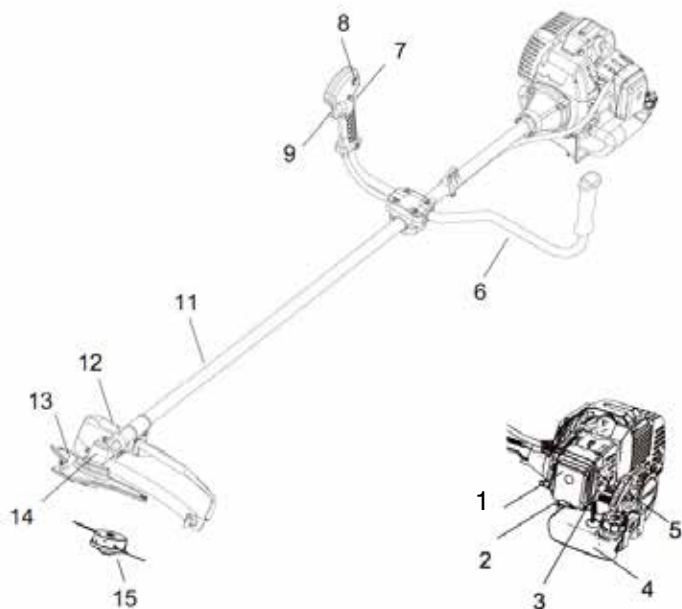
4. PEÇAS E COMPONENTES

DBC 4301TS - DBC 26001S - DBC 26001DS



1. Tampa do filtro de ar	8. Interruptor de ligar/desligar
2. Porca de bloqueio do filtro de ar	9. Acionador do acelerador
3. Depósito de combustível	11. Barra de alumínio
4. Arranque	12. Protetor de relva
5. Tampa do cilindro	13. Lâmina 3T
6. Pega esquerda	14. Caixa de velocidades
7. Controle do acelerador	15. Cabeça de corte

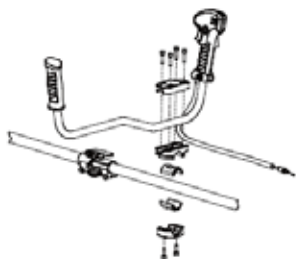
DBC 5200 - DBC 5200S - DBC 52001S - DBC 33001 - DBC 33001S - DBC 33001DS



1. Tampa do filtro de ar	8. Interruptor de ligar/desligar
2. Lâmpada de escorva	9. Acionador do acelerador
3. Alavanca da gargantilha	11. Barra de alumínio
4. Depósito de combustível	12. Protetor de relva
5. Arranque por tração	13. Lâmina 3T
6. Pega	14. Caixa de velocidades
7. Controlo do acelerador	15. Bobina de nylon

5. MONTAGEM

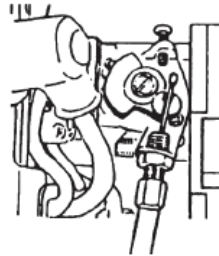
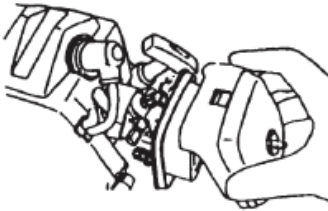
1. Montagem no guidador. Ajuste a posição e utilize a mola e a porca de ajuste para fixar o guidador na posição pretendida.



Desaperte os 4 parafusos da tampa superior e introduza a pega. Voltar a apertar os parafusos. Coloque o conjunto do punho no suporte e coloque a tampa superior sobre ele. Aperte bem a tampa.

Insira a pega direita no conjunto do interruptor e aperte-a com o parafuso e a porca.

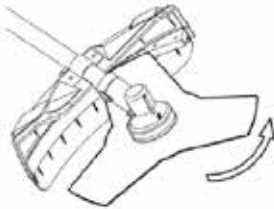
2. Ligação do cabo do acelerador. Retirar a tampa do filtro de ar. Ligar a extremidade do cabo do acelerador à junta situada na parte superior do carburador.



⚠ ATENÇÃO: Utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e peças originais. Se não o fizer, pode resultar em mau desempenho, ferimentos ou perda da garantia.

3. Ligação dos cabos do interruptor. Ligue os fios do interruptor entre o motor e a unidade principal, certificando-se de que os fios têm a mesma cor.

4. Instalação do resguardo do adaptador de corte. Colocar o resguardo do adaptador de corte na caixa de velocidades e fixá-lo com os 2 parafusos e as ferragens de montagem fornecidos.

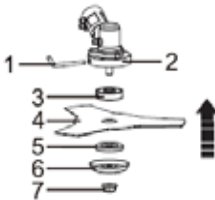


A função deste resguardo é evitar que objectos soltos sejam atirados contra o operador. Protege também o operador contra o contacto involuntário com o dispositivo de corte.

⚠ PERIGO: A instalação de um resguardo incorreto ou defeituoso pode provocar lesões pessoais graves.

⚠ ATENÇÃO: Verificar se a proteção não está danificada ou rachada. Substitua a proteção se tiver sido exposta a impactos ou se estiver rachada. Utilize sempre o resguardo recomendado para o acessório de corte que está a utilizar. Nunca utilize um acessório de corte sem um resguardo aprovado.

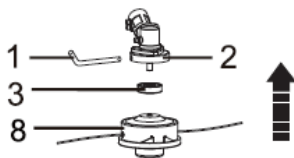
5. Instalação da lâmina.



Introduzir a chave Allen (1) na caixa de velocidades (2) e na placa (3) para fixar o veio. Montar a lâmina (4) e a anilha (5) no veio. Montar a anilha (6) e a porca (7) Apertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

⚠ ATENÇÃO: Cuidado com o impulso da lâmina!

6. Instalação da cabeça de corte.



Introduzir a chave Allen (1) no orifício da caixa de velocidades (2) e na placa (3) para fixar o veio. Montar a cabeça de corte (8) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Apertar bem a cabeça de corte (8) antes de a utilizar.

7. Colocação e regulação do arnês

1. Ponha o arnês e prenda a roçadora a ele.
2. Deslize a pinça para cima e para baixo até se sentir confortável com o equilíbrio da roçadora e conseguir manobrá-la enquanto trabalha.
3. Se a roçadora não oscilar e inclinar corretamente, ajuste o suporte do arnês e o punho para o ângulo desejado.



⚠ ATENÇÃO: Verificar a posição correcta do arnês de ombros. Se detetar algum perigo, **parar a roçadora** imediatamente e puxe a patilha de libertação rápida; isto irá separar a roçadora do seu corpo.

5. Para libertar rapidamente o arnês da roçadora, puxe o mecanismo de libertação para cima.
6. Insira a lingueta do engate na abertura do mecanismo de libertação rápida para reposicionar a roçadora.

⚠ ATENÇÃO: Certifique-se de que a roçadora está desligada enquanto efectua este procedimento para garantir o máximo equilíbrio.

6. ENCHIMENTO DE ÓLEO E COMBUSTÍVEL

⚠ PERIGOS E AVISOS:

- A gasolina é inflamável. Mantenha as fontes de calor e de fogo afastadas da área onde o combustível é manuseado ou armazenado.
- Não reabastecer quando o motor estiver quente. Desligue o motor e deixe-o arrefecer antes de o reabastecer.
- Nunca adicionar combustível ao depósito numa área fechada ou mal ventilada. Não adicionar combustível se a unidade estiver perto de uma chama ou de faíscas.
- Selecionar um terreno exterior sem obstáculos para o abastecimento de combustível
- Não se esqueça de agitar corretamente a mistura de combustível no recipiente.
- Não se esqueça de limpar qualquer combustível derramado antes de ligar o motor.
- Afaste-se pelo menos 3 metros do ponto de abastecimento de combustível antes de ligar o motor.

Como misturar combustível

1. Medir corretamente as quantidades de gasolina e de óleo a misturar.
2. Colocar uma parte da gasolina num recipiente de combustível limpo e aprovado.
3. Deitar todo o óleo e agitar bem.
4. Verter o resto da gasolina e agitar bem durante pelo menos um minuto.
5. Colocar uma marcação clara no exterior do recipiente para evitar a mistura com gasolina ou outros recipientes.

⚠ ATENÇÃO:

A agitação de certos óleos pode ser difícil, dependendo dos seus componentes. É necessária uma agitação adequada para proteger o motor. Uma agitação insuficiente aumenta a possibilidade de gripagem prematura do pistão devido a uma mistura anormalmente pobre.

Reabastecimento de combustível

1. Desatarraxar e retirar a tampa do reservatório. Colocar a tampa num local sem pó.
2. Introduzir combustível misturado no depósito até 80% da capacidade total.
3. Feche bem a tampa do depósito de combustível e limpe qualquer derrame de combustível à volta da unidade.

Para prolongar a vida do seu motor

⚠ ATENÇÃO: A maioria dos problemas do motor é causada, direta ou indiretamente, pelo combustível utilizado na máquina. O motor foi especialmente concebido para a utilização de combustível misto a dois tempos, arrefecido a ar.

- NÃO utilizar COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (APENAS GASOLINA). Este combustível provoca rapidamente danos graves nas peças internas do motor.
- Tenha especial cuidado para NÃO misturar ou utilizar óleo de motor para motores a 4 tempos, uma vez que tal pode causar a incrustação das velas de ignição, o bloqueio dos orifícios de escape ou a colagem dos anéis do pistão.
- Não utilizar óleo misto BIA ou TCW (tipo 2 tempos arrefecido a água).
- Não utilizar misturas de combustível que tenham estado fora de uso durante um mês ou mais, pois podem causar o entupimento do carburador e interferir com o desempenho ótimo do motor.
- Se o produto for armazenado durante um longo período de tempo, limpar o depósito de combustível depois de o esvaziar. De seguida, ligar o motor e esvaziar o carburador do combustível composto.
- Ao eliminar o recipiente de óleo misto usado, certifique-se de que o elimina apenas num ponto de recolha autorizado.

Rácio de mistura recomendado

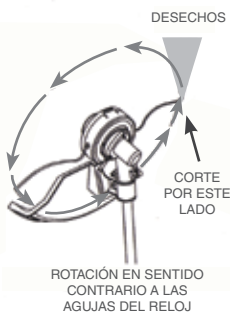
As proporções de petróleo e combustível são: **40 COMBUSTÍVEL : 1 ÓLEO** se o óleo utilizado for **JASO FC-FD de 2T**.

Se utilizar um **2T óleo de mistura com uma especificação diferente**, a razão de mistura deve ser **25:1**.

⚠ ATENÇÃO:

- Uma mistura com uma proporção diferente pode danificar o motor. Verificar se a mistura está correcta.
- Verifique se o depósito de combustível está limpo e encha-o com uma mistura de combustível fresco.
- A mistura de combustível pode separar-se. Agitar bem o recipiente antes de cada utilização. Não utilizar mistura que tenha sido armazenada durante muito tempo. Não fazer mais mistura do que a necessária para um mês.

7. CORTE COM CABEÇA DE NYLON



A linha da cabeça roda no sentido dos ponteiros do relógio.

A lâmina de corte está situada no lado direito do escudo de proteção.

⚠ ATENÇÃO: O escudo de proteção deve ser colocado sobre a unidade quando a linha de corte está a ser utilizada.

⚠ ATENÇÃO: Utilize sempre a proteção de plástico com a lâmina de corte quando utilizar a cabeça de corte de nylon.

É aconselhável inclinar ligeiramente o filamento para quase todos os tipos de corte, de modo a que, ao rodar, entre em contacto com a parte mais afastada de si e da proteção. Desta forma, os detritos projectados afastar-se-ão da sua direção.

Se inclinar a cabeça para o lado errado, os detritos virão diretamente na sua direção. Se mantiver a cabeça plana e próxima do solo, de modo a que o corte seja completamente circular, os detritos e os resíduos virão diretamente na sua direção, fazendo com que o motor rode mais lentamente e desperdiçando mais linha do que o necessário.

⚠ ATENÇÃO: Utilizar apenas filamentos de nylon de qualidade com 2,5 mm de diâmetro. Nunca utilize fio ou cabo reforçado em vez de filamento de corte de nylon. Colocar apenas filamento de nylon com o diâmetro adequado na cabeça de corte.

⚠ ATENÇÃO: Tenha muito cuidado ao trabalhar em clareiras e cascalho, pois a linha pode projetar pequenas pedras a alta velocidade. O escudo protetor da unidade não pode impedir que todos os objectos projectados batam e ressaltem de superfícies duras.

Recortar

Segure a roçadora com as duas mãos e mantenha uma posição estável, certifique-se de que a cabeça da roçadora não toca no chão e incline ligeiramente a cabeça da roçadora na direção da área que pretende aparar. Um ângulo suave ajuda a direcionar os detritos para longe de si. Mantenha um movimento estável e fluido à medida que se desloca pela área a cortar. Evite parar abruptamente para evitar que a linha se enrole ou se desgaste desnecessariamente. Pode evitar o lançamento de detritos varrendo da esquerda para a direita. Utilize uma ação lenta e deliberada para cortar vegetação densa. A velocidade do movimento de corte dependerá do material que está a ser cortado. O material pesado requer uma ação mais lenta do que o material leve. Não force a roçadora contra a vegetação, deixe a linha fazer o trabalho.

⚠ ATENÇÃO: Tome precauções para evitar que arame, relva e ervas mortas, secas e de caule longo se enrolem à volta do eixo do cabeçote. Estes materiais podem bloquear o cabeçote e provocar o deslizamento da embraiagem, o que pode danificar o sistema de embraiagem se for repetido frequentemente.

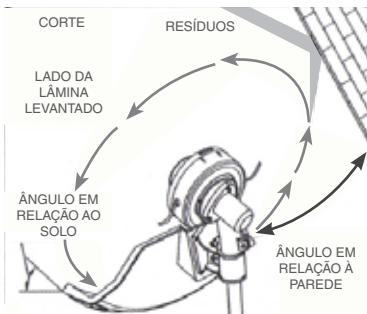
- Se estiver a cortar a relva perto de uma barreira, como uma vedação de elos de corrente ou uma árvore, aproxime-se num ângulo que permita que quaisquer detritos que saltem da vedação voem para longe de si. Mova a cabeça lentamente até ter cortado a relva mesmo no limite, mas não para além dele, de modo a que a linha não atinja a barreira.

- Se estiver a aparar perto de uma rede de arame ou de uma vedação metálica, tenha cuidado para não entrar em contacto com ela. Se se aproximar demasiado, o fio parte-se e torce-se à volta da vedação. Se for necessário aparar os caules das ervas daninhas, corte um de cada vez. Coloque a cabeça da linha na base do caule e nunca no topo, pois o caule pode enrolar-se na linha em vez de cortar a direito. Utilize apenas a ponta da linha para cortar lentamente o caule.

⚠ PERIGO: NÃO utilizar lâminas metálicas para perfilar ou aparar.

Perfilagem e corte

Ambos os cortes devem ser efectuados com a linha da cabeça ligeiramente inclinada e em ângulo. Perfilar retirando a relva na parte superior e deixando um espaço limpo. O perfilamento consiste em cortar a relva que cresceu sobre o pavimento ou que inundou o caminho.



Durante os dois processos de corte, segurar a unidade num ângulo acentuado e numa posição em que os detritos, a terra ou os seixos não sejam projectados na sua direção, mesmo que saltem de uma superfície dura.

Cada operador deve encontrar o seu próprio ângulo pessoal e ajustá-lo à sua altura e situação de trabalho.

⚠ PERIGO: Não cortar onde existam arames, redes de arame ou vedações metálicas. Utilize sempre equipamento de proteção. Não corte onde não possa ver o que está a cortar.

8. CORTE DE LÂMINAS

Existem diferentes tipos de folhas, mas os dois mais comuns são os seguintes:

O cortador de ervas daninhas

Utilizada para cortar arbustos e ervas daninhas até ¾" de diâmetro. Para este tipo de roçadora, é necessário utilizar lâminas de 300 mm e de 3 pontas.

⚠ ATENÇÃO: Não corte com lâminas não afiadas, rachadas ou com uma lâmina danificada. Antes de cortar, inspecione a área para verificar se existem obstruções, tais como pedras, estacas de metal, arame partido ou solto ou rede de arame. Se não for possível remover o objeto, marque o local de modo a poder evitá-lo com a lâmina. Tanto as pedras como os arames podem ficar presos na lâmina ou na cabeça, atirando-os para o ar ou provocando um chicote.

⚠ PERIGO: O ressalto produzido pela lâmina ocorre quando a lâmina em rotação entra em contacto com algo que não pode cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante e gere o "ressalto", fazendo com que a unidade se afaste do objeto que atingiu. Esta ação pode ser tão violenta que o operador perde o controlo da unidade.

O ressalto ocorre sem aviso prévio. É mais provável que ocorra em áreas onde é difícil ver o material que está a ser cortado. Para facilitar o corte e a segurança, ataque as ervas daninhas da direita para a esquerda e, no caso de atingir um objeto inesperado ou um tronco de madeira, pode minimizar o ressalto.

Cortar as ervas daninhas

Para isso, a lâmina deve ser balançada num arco ao mesmo nível. Poderá limpar rapidamente as zonas relvadas ou os campos e eliminar as ervas daninhas. Este sistema de corte não deve ser utilizado para cortar ervas daninhas altas e resistentes ou rebentos lenhosos.

A ceifa pode ser feita nos dois sentidos ou simplesmente num sentido, com os detritos atirados para longe de si.

Isto é feito utilizando o lado da lâmina que roda para longe de si, inclinando a lâmina ligeiramente para baixo e no mesmo lado. Se tentar cortar a relva em ambas as direcções com este sistema, os detritos atingi-lo-ão.

⚠ ATENÇÃO: Não forçar a lâmina a cortar. Não altere o ângulo de corte depois de ter começado a cortar na floresta. Evite pressionar ou utilizar a barra como alavanca, pois isso pode fazer com que a lâmina se dobre ou parta.

9. FUNCIONAMENTO

Antes da sua aplicação

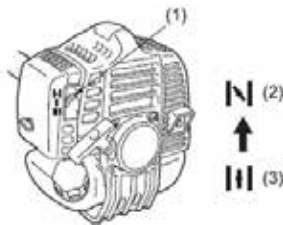
1. Verificar se não existem parafusos, porcas ou acessórios soltos.
2. Verificar se o filtro de ar está limpo. Limpar o filtro de ar de qualquer sujidade antes de trabalhar.
3. Verificar se os guarda-lamas estão corretamente montados e no lugar.
4. Verificar se existem fugas de combustível.
5. Verificar se a lâmina não está rachada.

⚠ ATENÇÃO: Se não misturar o combustível de acordo com as instruções, pode danificar o motor.

Procedimento de arranque da máquina

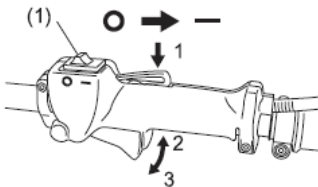


1. Apoiar o aparelho num local plano e firme. Manter a cabeça de corte afastada da superfície e dos objectos circundantes, uma vez que começará a rodar quando o motor for ligado.



2. Carregue várias vezes no botão de escorva até sair combustível do tubo transparente.

- (1) Alavanca do estrangulador
- (2) Fechar
- (3) Aberto



3. Mova a alavanca do estrangulador para a posição "fechada".

(1) Interruptor de paragem

4. Colocar o interruptor de paragem na posição "-". Colocar o gatilho do acelerador na posição de arranque (1-2-3). Colocar o aparelho num sítio plano e firme. Manter a cabeça de corte afastada de tudo o que a rodeia.

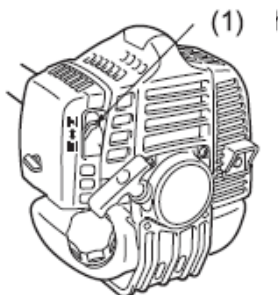
- (1) Interruptor de paragem



5. Segurando firmemente a unidade, puxe rapidamente o cabo de arranque até o motor arrancar..

⚠ ATENÇÃO: O produto está equipado com um mecanismo de embraiagem centrífuga, pelo que o acessório de corte começa a rodar assim que o motor é ligado, colocando o acelerador na posição de arranque. Ao arrancar, comece numa área plana e desimpedida e segure-o firmemente para garantir que nem o acessório de corte nem o roquete entram em contacto com quaisquer obstáculos ao ligar o motor.

Procedimento de paragem da máquina



Solte a alavanca do acelerador e ponha o motor a trabalhar durante meio minuto.
O motor funciona durante meio minuto.
Em seguida, mova o interruptor de paragem para a posição STOP.
Depois coloque o interruptor de paragem na posição STOP.

⚠ ATENÇÃO: Evite parar o motor enquanto puxa a alavanca do acelerador.

Se o motor não parar no interruptor de paragem, coloque a alavanca do estrangulador na posição fechada.

(1) Alavanca do estrangulador

⚠ ATENÇÃO: Ruído e vibrações

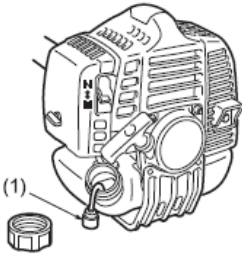
O funcionamento a baixa velocidade reduz o ruído e a vibração. Para reduzir o nível de ruído, utilize a roçadora em áreas abertas. Pode reduzir as vibrações segurando firmemente no punho.

10. MANUTENÇÃO E TRANSPORTE

⚠ ATENÇÃO: Utilizar apenas componentes, acessórios e peças originais. Se não o fizer, pode provocar ferimentos, redução do desempenho ou perda da garantia.

- A lâmina não deve rodar ao ralenti. Se não for este o caso, é necessário que a embraiagem da máquina seja ajustada com urgência por um técnico de assistência.
- Pode efetuar as regulações e reparações descritas neste manual. Para outras reparações, leve a sua roçadora a um centro de assistência autorizado.
- As consequências de uma manutenção deficiente incluem a acumulação de carbono com a correspondente perda de desempenho, o aumento das emissões de fumo e o gotejamento residual de óleo no tubo de escape..
- Certifique-se de que todos os guarda-lamas, correias, deflectores e pegas estão em boas condições e bem fixados para evitar o risco de ferimentos pessoais.

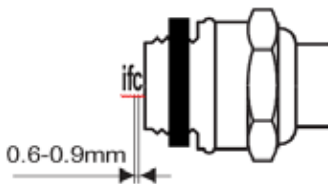
Filtro de combustível



⚠ ATENÇÃO: Se o motor ficar sem combustível, verifique se a tampa do depósito de combustível e o filtro de combustível estão obstruídos.

(1) Filtro de combustível

Vela de ignição

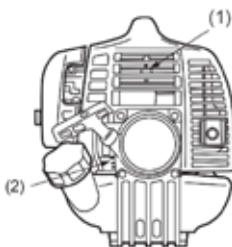


As falhas de ignição e de funcionamento são frequentemente causadas por uma vela de ignição suja.

Limpe a vela de ignição e verifique se a folga da vela de ignição está correcta.

Quando substituir a vela de ignição, utilize o tipo correto.

Desbloqueio



⚠ ATENÇÃO: Se os detritos se entupirem e causarem bloqueios à volta da abertura de arrefecimento do ar de admissão ou entre as aletas do cilindro, podem provocar o sobreaquecimento do motor, o que, por sua vez, pode causar falhas mecânicas na roçadora. Certifique-se de que é limpa regularmente.

(1) Cilindro

(2) Ventilação de arrefecimento do ar de admissão (traseira)

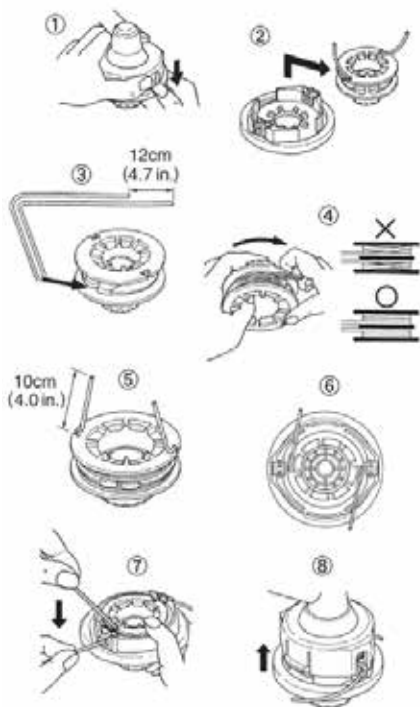
⚠ APÓS CADA 100 HORAS DE UTILIZAÇÃO

Limpeza de silenciadores



1. Retire o silenciador, introduza uma chave de fendas na abertura de escape e limpe qualquer acumulação de carbono. Limpe simultaneamente a acumulação de carbono na grelha de escape do silenciador e no orifício de escape do cilindro.
2. Apertar todos os parafusos, cavilhas e acessórios.
3. Verificar se a massa lubrificante penetrou entre o revestimento da embraiagem e o tambor e, em caso afirmativo, limpar com álcool.

Preenchimento da linha de corte



1. Para a linha de substituição, utilizar uma linha com um diâmetro de 2,4 mm. A bobina pode conter até 2,5 m. Evite utilizar uma linha maior, pois isso pode reduzir o desempenho do corte.
2. Aperte a área ranhurada em ambos os lados da caixa do enrolador para desencaixar a tampa inferior.
3. Retirar a bobina e puxar a linha velha. Insira uma extremidade da nova linha através dos orifícios da bobina e puxe-a até que o comprimento seja igual entre cada parte da linha.
4. Enrolar a linha na direção correcta indicada na bobina.
5. Enganche cada extremidade da linha na ranhura na extremidade da bobina e, em seguida, passe as extremidades pelos ilhós na caixa. Certifique-se de que a mola e as anilhas estão no sítio.
6. Segurando o enrolador contra a caixa, puxar as extremidades da linha para fora da ranhura.
7. Alinhe a ranhura na tampa inferior com o gancho na caixa e pressione a tampa contra a caixa até encaixar no lugar.

⚠ ATENÇÃO: Por razões de segurança, não utilizar arame metálico reforçado.

Transporte

1. Quando tiver terminado de utilizar a roçadora num local e pretender continuar a trabalhar noutra, desligue o motor, levante o acessório e transporte-o, prestando atenção ao motor.
2. Tenha cuidado para não derramar combustível durante o transporte para outro local.
3. Ao transportar a unidade durante longas distâncias, certifique-se de que o motor está frio ao toque e de que não é derramado qualquer líquido.

11. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

1. Falhas no arranque

VERIFICAR	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÃO
Depósito de combustível	Combustível incorreto	Drenar e utilizar o combustível correto
Filtro de combustível	Filtro de combustível entupido	Limpar
Parafuso de regulação do carburador	Fora do intervalo normal	Ajustar à sua gama habitual
Sputtering (sem faíscas)	A vela de ignição está molhada ou suja A folga da vela de ignição está incorrecta	Limpo e seco Distância correcta 0,6~0,7mm
Vela de ignição	Off/Offset	Reaperto

2. O motor arranca mas não continua a funcionar ou é difícil de voltar a arrancar

VERIFICAR	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÃO
Depósito de combustível	Combustível incorreto ou estagnado	Drenar e utilizar o combustível correto
Parafuso de regulação do carburador	Fora do intervalo normal	Ajustar à sua gama habitua
Silenciador e cilindro (tubo de escape)	Acumulação de carbono	Limpo
Filtro de ar	Entupido de pó	Lavagem
Aleta do cilindro, cobertura do ventilador	Entupido de pó	Limpo

3. Funcionamento instável do motor

VERIFICAR	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÃO
Há ruídos provenientes do motor.	Pistão, anéis do pistão, pino do pistão desgastado, rolamentos do pistão desgastados ou cambota desgastada	Sustituya el pistón, o los aros. Cambie el bulón del pistón, el pistón o los rodamientos
Há pancadas com um som metálico.	O motor está sobreaquecido. A câmara de combustão está cheia de depósitos de carbono. Não foi utilizado o tipo de combustível correto.	Tente não o utilizar durante longos períodos de tempo a alta velocidade ou com uma carga de trabalho pesada. Limpar os depósitos de carbono. Mudar para a marca e o índice de octanas correctos.
O motor não arranca corretamente.	Há água no combustível. A folga entre os eléctrodos da vela de ignição está errada. A folga na bobina está errada.	Mudar o combustível Ajustar a distância (0,6-0,7 mm). Ajustar a distância da bobina (entre 0,3-0,4mm).

12. DADOS TÉCNICOS

	DBC 4301TS	DBC 5200 DBC 5200S	DBC 33001 DBC33001S	DBC 52001S
Capacidade do cilindro	41,4 cc	51,7 cc	30,5	51,7 cc
Potência	1,5 kW / 2 hp	2,2 kW / 2,9 hp	0,9 kW / 1,2 hp	2,2 kW / 2,9 hp
Velocidade nominal	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Capacidade de combustível	750 ml	900 ml	700 ml	900 ml
Largura de corte com fio	420 mm	420 mm	420 mm	420 mm
Diâmetro da haste de acionamento	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm
Diâmetro da rosca	Ø 2,5 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Largura de corte da lâmina	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Nível de potência sonora garantida LwA	114 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Peso líquido (incluindo o motor)	7,3 kg	8,2 kg	8,1 kg	8,2 kg

	DBC 26001S	DBC 26001DS	DBC 33001DS
Capacidade do cilindro	26 cc	26 cc	30,5 cc
Potência	0,7 kW / 1 hp	0,7 kW / 1 hp	0,9 kW / 1,2 hp
Velocidade nominal	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Capacidade de combustível	550 ml	550 ml	700 ml
Largura de corte com fio	420 mm	420 mm	420 mm
Diâmetro da haste de acionamento	Ø 26 mm	Ø 26 mm	Ø 26 mm
Diâmetro da rosca	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Largura de corte da lâmina	300 mm	300 mm	300 mm
Nível de potência sonora garantida LwA	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Peso líquido (incluindo o motor)	6,9 kg	6,8 kg	7,8 kg

Français



DBC 4301TS



DBC 5200
 DBC 5200S
 DBC 52001S



DBC 33001
 DBC 33001S



DBC 33001DS



DBC 26001S



DBC 26001DS



Attention

- Avant d'utiliser notre débroussailleuse, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser cet appareil correctement.
- Conservez ce manuel à portée de main.



Index

- 1. Informations sur la sécurité**
 - 2. Symboles de sécurité**
 - 3. Sécurité et mesures de précaution**
 - 4. Pièces et composants**
 - 5. Assemblée**
 - 6. Remplissage d'huile et de carburant**
 - 7. Coupe avec tête en nylon**
 - 8. Coupe de la lame**
 - 9. Fonctionnement**
 - 10. Maintenance et transport**
 - 11. Problèmes et solutions**
 - 12. Données techniques**
-



Nous vous remercions d'avoir acheté notre débroussailleuse.

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et l'entretien de la débroussailleuse, qui sont basées sur les dernières informations disponibles sur le produit au moment de l'approbation de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans notification préalable et sans obligation supplémentaire.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent de la débroussailleuse et doit l'accompagner en cas de revente ou de prêt.

1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus importantes dans le manuel et sur la machine. Veuillez les lire attentivement. Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots clés sont marqués d'un "!" devant l'information à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention".



DANGER

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

Indique la possibilité de blessures ou de dommages à l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.



ATTENTION

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des dommages à la machine ou des blessures.

Prévention des dommages



D'autres informations importantes sont signalées par la mention "ATTENTION".

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

Prévention et sécurité



Si vous utilisez la débroussailleuse conformément aux instructions contenues dans ce manuel, la débroussailleuse fonctionnera en toute sécurité et sans problème. Avant d'utiliser la débroussailleuse, veuillez lire attentivement ce manuel. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.



2. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Les symboles utilisés dans ce manuel ont pour but d'attirer votre attention sur les dangers potentiels. Ils doivent être parfaitement compris. L'avertissement lui-même ne prévient pas les risques et ne peut se substituer aux méthodes appropriées pour éviter les accidents.



Attention et danger.



Lisez le manuel d'utilisation.

	Portez des chaussures adaptées lorsque vous utilisez la machine.		Danger! Surface chaude. Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez de toucher toute surface chaude.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez la machine.		L'essence est hautement inflammable. Tenir la machine à l'écart du feu et de la chaleur.
	Portez des gants appropriés lorsque vous utilisez la machine.		Attention aux pieds et aux mains.
	Risque d'incendie/matière inflammable.		Lors de l'utilisation de la machine, il convient de respecter une distance minimale de 15 mètres par rapport aux personnes, aux objets et/ou aux animaux.
	Important! Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, ne pas les inhaler.		Attention aux objets qui peuvent être projetés par les accessoires de coupe. N'utilisez jamais le protège-lame s'il n'est pas correctement monté.
	Réservoir pour le mélange de carburant.		Sas d'étanchéité.
	Pompe d'amorçage / pompe à carburant.		Ouvrez l'air.
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'outil.		

3. SÉCURITÉ ET MESURES DE PRÉCAUTION

Certaines mesures de sécurité et de précaution doivent être respectées. Comme tous les outils électriques, cet appareil doit être utilisé avec précaution. **NE PAS S'EXPOSER OU EXPOSER LES AUTRES AU DANGER. LISEZ LE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

Respectez les règles générales suivantes : ne laissez pas d'autres personnes utiliser cette machine si elles ne sont pas entièrement responsables, si elles n'ont pas lu et compris ce manuel et si elles ne savent pas comment l'utiliser. Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des enfants.

- Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux. Habillez-vous correctement et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'appareil. Portez toujours des chaussures de sécurité solides et antidérapantes. Attachez vos cheveux si vous avez les cheveux longs. Il est recommandé de protéger vos jambes et vos pieds des débris volants pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- Avant toute utilisation ou en cas de chute ou de choc, inspectez soigneusement la machine pour vérifier qu'elle n'est pas desserrée (écrous, boulons, vis, goujons, etc.) et qu'elle n'est pas endommagée. Réparez ou remplacez tous les éléments avant d'utiliser la machine.



- N'UTILISEZ PAS de pièces de rechange pour le groupe motopropulseur autres que celles recommandées par notre société, car cela pourrait causer des blessures graves à l'opérateur, aux personnes présentes et à la machine.
- Veillez à ce que les poignées soient exemptes de graisse ou de carburant.
- Utilisez toujours des poignées et des sangles en bon état lors de la coupe.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou remplissez le réservoir.
- Ne pas mélanger le carburant dans des endroits fermés ou à proximité de flammes nues. Assurer une bonne ventilation.
- Mélangez et stockez toujours le carburant dans un récipient clairement identifié et approuvé par l'autorité compétente pour cet usage.
- Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment fermé. Les gaz de combustion contiennent du monoxyde de carbone qui est dangereux.
- N'essayez jamais d'effectuer des réglages sur le moteur lorsque l'appareil est en marche ou attaché à l'opérateur. Effectuez tous les réglages nécessaires lorsque l'appareil est arrêté, sur une surface plane et propre.
- Ne pas tirer sur les câbles.
- Ne soulevez pas la machine autrement que par la poignée de l'arbre.
- Ne pas laisser la machine sur le sol lorsqu'elle fonctionne (par exemple au ralenti).
- Vérifier régulièrement l'état de la machine pour s'assurer que les composants, les câbles, etc. ne sont pas endommagés.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou déréglé. Ne retirez jamais les protections de la machine, car vous pourriez vous blesser ou blesser d'autres personnes se trouvant à proximité, et endommager la machine.
- Inspectez la zone à couper et retirez tous les débris qui pourraient se coincer dans le filament de nylon de la tête. Retirez également tout objet qui pourrait être projeté par l'appareil pendant son utilisation.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance. N'utilisez pas cet appareil pour des travaux autres que ceux décrits dans ce manuel.
- Ne tendez pas les bras très loin. Garder les pieds au sol et en équilibre à tout moment. Ne pas travailler avec l'appareil en étant debout sur une échelle ou sur un objet instable.
- Tenir les mains à l'écart de la tête du filament de nylon pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas ce type de machine pour balayer le sol de la saleté.
- Utilisez des têtes dont les filaments de nylon ne sont pas endommagés. Si vous heurtez une pierre ou tout autre obstacle, arrêtez le moteur et vérifiez l'état du filament de nylon. N'utilisez jamais une tête d'entraînement en nylon endommagée.
- Ne pas stocker dans une pièce fermée où les vapeurs de carburant peuvent entrer en contact avec une flamme provenant d'un chauffe-eau, d'une chaudière, etc.
- Assurez-vous que votre produit est en bon état et qu'il fonctionne correctement. Toutes les pièces de rechange nécessaires sont disponibles auprès de votre fournisseur. L'utilisation d'un accessoire ou d'une pièce jointe peut être potentiellement dangereuse et risque de blesser l'utilisateur, d'endommager la machine et d'annuler la garantie.
- Nettoyez soigneusement la machine, en particulier le réservoir de carburant, son environnement et le filtre à air.
- Lorsque vous faites le plein, assurez-vous que le moteur est éteint et qu'il est froid. Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou chaud. Si vous renversez de l'essence, veillez à l'essuyer complètement et à jeter le matériel utilisé pour le nettoyage avant de démarrer le moteur.

- Tenir à l'écart des autres travailleurs ou des passants, à plus de 15 mètres.
- Lorsque vous vous approchez d'un opérateur de machine, attirez soigneusement son attention et veillez à ce qu'il éteigne la machine. Veillez à ne pas distraire ou surprendre l'opérateur, car cela pourrait créer une situation dangereuse.
- Ne jamais toucher le filament de nylon lorsque le moteur est en marche. Si vous devez ajuster la protection de la tête d'entraînement en nylon, veillez à éteindre le moteur et à vérifier que le filament s'est arrêté.
- Le moteur doit être arrêté lors du déplacement de la machine d'une zone de travail à une autre.
- Veillez à ne pas heurter la tête d'entraînement en nylon contre des pierres ou le sol.
- Une utilisation incorrecte de la machine réduit sa durée de vie et peut mettre en danger l'intégrité de la machine et des personnes qui l'entourent.
- Faites attention aux pièces desserrées ou à une éventuelle surchauffe des pièces. Si vous détectez une anomalie dans la machine, arrêtez-la immédiatement et vérifiez-la soigneusement. Si nécessaire, faites vérifier la machine par votre revendeur agréé. N'utilisez jamais une machine qui fonctionne mal.
- Lors de la mise en service et de l'utilisation de la machine, ne touchez jamais les parties chaudes telles que le pot d'échappement, les câbles haute tension ou la bougie d'allumage.
- Après l'arrêt du moteur, les gaz d'échappement sont encore chauds. Ne placez jamais la machine sur une surface où se trouvent des matériaux inflammables (herbe sèche, etc.), des gaz ou des liquides inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sous la pluie ou juste après, car les surfaces deviennent glissantes.
- Si vous glissez ou tombez, relâchez immédiatement la gâchette de l'accélérateur.
- Veillez à ne pas laisser tomber la machine et à ne pas la laisser heurter un objet.
- Avant d'effectuer des réglages ou de réparer la machine, veillez à éteindre le moteur et à retirer le capuchon de la bougie d'allumage.
- Lorsque la machine doit être remise pendant une longue période, vidangez le carburant du réservoir et du carburateur, nettoyez toutes les pièces et placez la machine dans un endroit sec et sûr ; vérifiez que le moteur est froid.
- Effectuez des inspections périodiques pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Pour un contrôle plus approfondi, contactez votre fournisseur.
- Tenir la machine à l'écart du feu et des étincelles.
- Si vous pensez souffrir du syndrome de Raynaud, qui affecte les doigts. L'exposition aux vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure suivie d'une perte de couleur et d'un engourdissement des doigts. Nous vous recommandons vivement de suivre ces recommandations.
- Gardez votre corps au chaud, en particulier votre tête, votre cou, vos pieds, vos chevilles, vos mains et vos poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en faisant fréquemment des exercices vigoureux avec les bras pendant les pauses et en ne fumant pas.
- Limitez les heures de travail. Essayez d'occuper la journée avec d'autres travaux pour lesquels l'utilisation de la débroussailleuse ou d'autres outils électriques n'est pas nécessaire.
- En cas d'inconfort, de rougeur, de gonflement des doigts suivi d'un blanchiment et d'une perte de sensibilité, consultez votre médecin avant de vous exposer à nouveau au froid et aux vibrations.

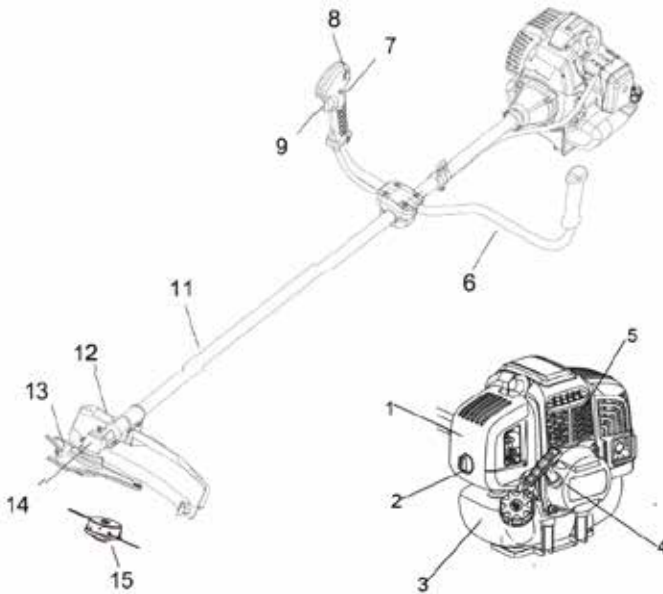


- Portez toujours des protections auditives, car les bruits forts sur une longue période peuvent dégrader votre audition et même vous faire perdre l'ouïe. Une protection de la tête et du visage doit être portée en permanence pour éviter de tomber ou de glisser dans un buisson, des branches ou un sous-bois.
- Portez des gants de travail antidérapants pour améliorer la prise en main. Les gants réduisent également la transmission des vibrations de la machine à la main.

⚠ DANGER: La zone de coupe de la machine reste dangereuse jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

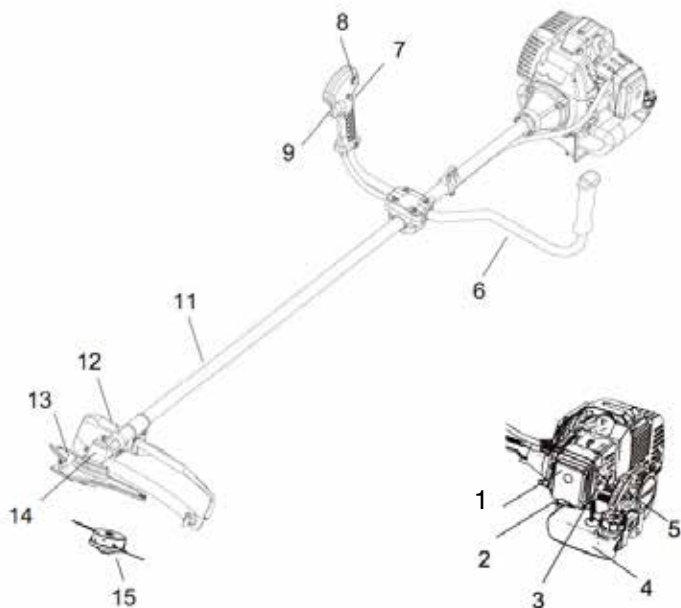
4. PIÈCES ET COMPOSANTS

DBC 4301TS - DBC 26001S - DBC 26001DS



1. Couvercle du filtre à air	8. Interrupteur marche/arrêt
2. Écrou de blocage du filtre à air	9. Gâchette d'accélérateur
3. Réservoir de carburant	11. Barre en aluminium
4. Démarrage	12. Protecteur d'herbe
5. Couvercle de cylindre	13. Lame 3T
6. Poignée gauche	14. Boîte de vitesses
7. Commande de l'accélérateur	15. Tête de coupe

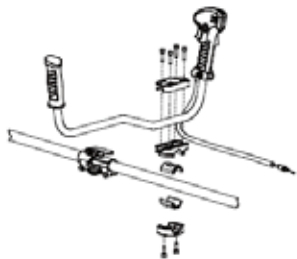
DBC 5200 - DBC 5200S - DBC 52001S - DBC 33001 - DBC 33001S - DBC 33001DS



1. Couvercle du filtre à air	8. Interrupteur marche/arrêt
2. Ampoule d'amorçage	9. Gâchette d'accélérateur
3. Levier du tour de cou	11. Barre en aluminium
4. Réservoir de carburant	12. Protecteur d'herbe
5. Démarrage par traction	13. Lame 3T
6. Poignée	14. Boîte de vitesses
7. Commande de l'accélérateur	15. Bobine en nylon

5. ASSEMBLÉE

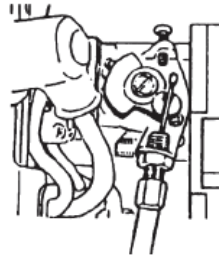
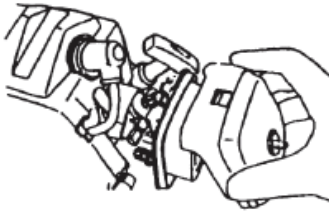
1. Montage sur le guidon. Ajustez la position et utilisez le ressort et l'écrou de réglage pour fixer le guidon dans la position souhaitée.



Desserrez les 4 boulons du couvercle supérieur et insérez la poignée. Resserrez les boulons. Placez l'ensemble de la poignée sur le support et placez le couvercle supérieur dessus. Serrez fermement le couvercle supérieur. Insérez la poignée droite dans l'ensemble interrupteur et serrez-la avec le boulon et l'écrou.



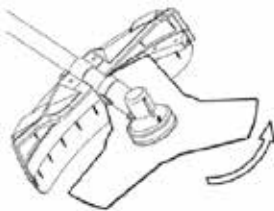
2. Connexion du câble d'accélérateur. Retirer le couvercle du filtre à air. Connecter l'extrémité du câble de l'accélérateur à l'articulation située en haut du carburateur.



⚠ ATTENTION: N'utilisez que des pièces détachées, des accessoires et des pièces d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de mauvaises performances, des blessures ou la perte de la garantie.

3. Connexion des câbles du commutateur. Connecter les fils de l'interrupteur entre le moteur et l'unité principale, en veillant à ce que les fils soient de la même couleur.

4. Installation de la protection de l'outil de coupe. Placez la protection de l'accessoire de coupe sur la boîte de vitesses et fixez-la à l'aide des 2 vis et du matériel de montage fournis.

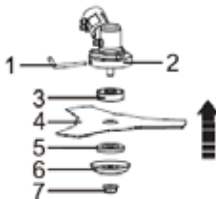


La fonction de ce protecteur est d'empêcher que des objets non fixés ne soient projetés vers l'opérateur. Il protège également l'opérateur contre tout contact involontaire avec l'outil de coupe.

⚠ DANGER: L'installation d'une protection incorrecte ou défectueuse peut entraîner des blessures graves.

⚠ ATTENTION: Vérifiez que la protection n'est pas endommagée ou fissurée. Remplacez la protection si elle a été exposée à des chocs ou si elle est fissurée. Utilisez toujours la protection recommandée pour l'outil de coupe que vous utilisez. N'utilisez jamais un outil de coupe sans protection approuvée.

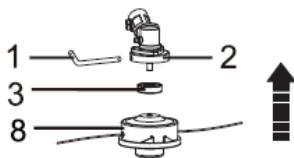
5. Installation de la lame.



Insérez la clé Allen (1) dans le boîtier (2) et la plaque (3) pour fixer l'arbre. Monter la lame (4) et la rondelle (5) sur l'arbre. Monter la rondelle (6) et l'écrou (7) Serrer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ ATTENTION: Attention à la poussée de la lame!

6. Installation de la tête de coupe.



Insérez la clé Allen (1) dans le trou de la boîte de vitesses (2) et la plaque (3) pour fixer l'arbre. Montez la tête de coupe (8) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Serrez fermement la tête de coupe (8) avant de l'utiliser.

7. Mise en place et réglage du harnais

1. Mettez le harnais et attachez-y la débroussailleuse.
2. Faites glisser la pince de haut en bas jusqu'à ce que vous soyez à l'aise avec l'équilibre de la débroussailleuse et que vous puissiez la manœuvrer pendant le travail.
3. Si la débroussailleuse ne pivote pas et ne s'incline pas correctement, réglez le support du harnais et la poignée à l'angle souhaité.



⚠ ATTENTION: Vérifiez la position correcte de la ceinture de sécurité. Si vous remarquez des risques, **arrêter la débroussailleuse** de inmediato y tire de la lengüeta de liberación rápida; esto separará la desbrozadora de su cuerpo.

5. Para liberarse rápidamente del arnés de la desbrozadora, tire del el mecanismo de desenganche hacia arriba.
6. Inserte la lengüeta del enganche en la abertura del mecanismo de liberación rápida para volver a colocar la desbrozadora.

⚠ ATTENTION: Veillez à ce que la débroussailleuse soit éteinte pendant l'exécution de cette procédure afin d'assurer un équilibre maximal.

6. REMPLISSAGE D'HUILE ET DE CARBURANT

⚠ DANGERS ET AVERTISSEMENTS:

- L'essence est inflammable. Tenir les sources de chaleur et de feu éloignées de la zone où le carburant est manipulé ou stocké.
- Ne faites pas le plein lorsque le moteur est chaud. Veillez à arrêter le moteur et à le laisser refroidir avant de faire le plein.
- Ne versez jamais de carburant dans le réservoir dans un endroit clos ou mal ventilé. N'ajoutez pas de carburant si l'appareil se trouve à proximité d'une flamme ou d'étincelles.
- Choisir un terrain extérieur dégagé pour le ravitaillement en carburant.
- Veillez à remuer correctement le mélange de carburant dans le conteneur.
- Veillez à essuyer tout carburant renversé avant de démarrer le moteur.
- Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de remplissage de carburant avant de démarrer le moteur..



Comment mélanger le carburant

1. Mesurer correctement les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Mettez une partie de l'essence dans un récipient propre et homologué.
3. Verser toute l'huile et bien agiter.
4. Verser le reste de l'essence et bien agiter pendant au moins une minute.
5. Apposer un marquage clair sur l'extérieur du récipient pour éviter tout mélange avec de l'essence ou d'autres récipients.


ATTENTION:

L'agitation de certaines huiles peut être difficile en fonction de leurs composants. Une agitation adéquate est nécessaire pour protéger le moteur. Une agitation insuffisante augmente le risque de grippage prématuré des pistons en raison d'un mélange anormalement pauvre.

Ravitaillement en carburant

1. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir. Placez le bouchon dans un endroit à l'abri de la poussière.
2. Introduire du carburant mélangé dans le réservoir jusqu'à 80 % de la capacité totale.
3. Fermez hermétiquement le bouchon du réservoir et essuyez tout débordement de carburant autour de l'appareil.

Pour prolonger la durée de vie de votre moteur

 **ATTENTION:** a plupart des problèmes de moteur sont causés, directement ou indirectement, par le carburant utilisé dans la machine. Le moteur est spécialement conçu pour l'utilisation d'un carburant mixte à deux temps refroidi par air.

- N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE SEULEMENT). Il endommagerait très rapidement les pièces internes du moteur.
- Veillez tout particulièrement à ne pas mélanger ou utiliser de l'huile pour moteurs à quatre temps, car cela peut entraîner l'encrassement des bougies d'allumage, l'obstruction des orifices d'échappement ou le collage des segments de piston.
- Ne pas utiliser d'huile mixte BIA ou TCW (type 2 temps refroidi par eau).
- N'utilisez pas de mélanges de carburants qui n'ont pas été utilisés depuis un mois ou plus, car ils risquent d'encrasser le carburateur et de nuire aux performances optimales du moteur.
- Si le produit est stocké pendant une longue période, nettoyez le réservoir de carburant après l'avoir vidé. Démarrez ensuite le moteur et videz le carburateur du carburant composé.
- Lorsque vous vous débarrassez du récipient d'huile mixte usagée, veillez à le déposer uniquement dans un point de collecte autorisé.

Rapport de mélange recommandé

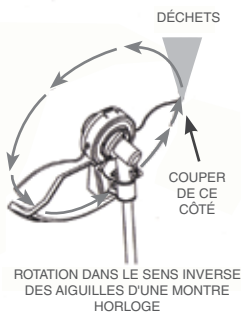
Les proportions de pétrole et de carburant sont les suivantes: **40 CARBURANT : 1 PÉTROLE** si l'huile utilisée est **JASO FC-FD du 2T**.

Si vous utilisez un **2T mélange d'huile avec une spécification différente**, le rapport de mélange est le suivant **25:1**.

⚠ ATTENTION:

- Un mélange avec un rapport différent peut endommager le moteur. Vérifiez que le mélange est correct.
- Vérifiez que le réservoir de carburant est propre et remplissez-le avec un mélange de carburant frais.
- Le mélange de carburant peut se séparer. Bien agiter le récipient avant chaque utilisation. Ne pas utiliser un mélange qui a été stocké pendant une longue période. Ne pas préparer plus de mélange qu'il n'en faut pour un mois.

7. COUPE AVEC TÊTE EN NYLON



La ligne de tête tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.

La lame de coupe est située sur le côté droit de l'écran de protection.

⚠ ATTENTION: L'écran de protection doit être placé sur l'appareil lorsque la ligne de coupe est utilisée.

⚠ ATTENTION: Utilisez toujours l'écran de protection en plastique avec la lame de coupe lorsque vous utilisez la tête de coupe en nylon.

Il est conseillé d'incliner légèrement le filament pour presque tous les types de coupe, de sorte que lorsqu'il tourne, il entre en contact avec la partie la plus éloignée de vous et du protecteur. De cette façon, les débris projetés s'éloignent de votre direction.

Si vous inclinez la tête dans le mauvais sens, les débris viendront droit sur vous. Si vous maintenez la tête à plat et près du sol de manière à ce que la coupe soit complètement circulaire, les débris et les déchets viendront directement vers vous, ce qui fera tourner le moteur plus lentement et gaspillera plus de fil qu'il n'est nécessaire.

⚠ ATTENTION: N'utilisez que du filament de nylon de qualité de 2,5 mm de diamètre. Ne jamais utiliser de fil ou de câble renforcé à la place du filament de coupe en nylon. Ne placez dans la tête de coupe que du filament de nylon de diamètre approprié.

⚠ ATTENTION: Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des clairières et du gravier, car la ligne peut projeter de petits cailloux à grande vitesse. Le bouclier de protection de l'appareil ne peut pas arrêter tous les objets projetés qui frappent et rebondissent sur des surfaces dures.



Découpe

Tenez la débroussailleuse à deux mains et maintenez une position stable, assurez-vous que la tête de la débroussailleuse ne touche pas le sol et inclinez légèrement la tête de la débroussailleuse vers la zone que vous souhaitez tailler. Une légère inclinaison permet de diriger les débris loin de vous.

Maintenez un mouvement régulier et fluide pendant que vous vous déplacez dans la zone à couper. Évitez de vous arrêter brusquement pour empêcher le fil de s'enrouler ou de s'user inutilement.

Vous pouvez éviter de projeter des débris en balayant de gauche à droite. Utilisez une action lente et délibérée pour couper la végétation dense. La vitesse du mouvement de coupe dépend du matériau à couper. Les matériaux lourds nécessitent un mouvement plus lent que les matériaux légers. Ne forcez pas la débroussailleuse dans la végétation, laissez la ligne faire le travail.

⚠ ATTENTION: Prenez des précautions pour éviter que du fil, de l'herbe et des mauvaises herbes mortes, sèches et à longues tiges ne s'enroulent autour de l'arbre de la poupée. Ces matériaux peuvent bloquer la poupée et faire patiner l'embrayage, ce qui peut endommager le système d'embrayage en cas de répétition fréquente.

- Si vous tondez près d'une barrière, telle qu'une clôture à mailles losangées ou un arbre, approchez-vous à un angle tel que les débris qui rebondissent sur la clôture s'envolent loin de vous. Déplacez lentement la tête jusqu'à ce que vous ayez coupé l'herbe juste à la limite, mais sans la dépasser, afin que la ligne ne heurte pas la barrière.

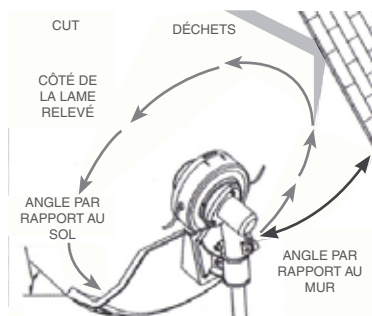
- Si vous taillez près d'un grillage ou d'une clôture métallique, veillez à ne pas entrer en contact avec eux. Si vous vous en approchez trop, le brin se cassera et s'enroulera autour de la clôture. Si vous devez couper des tiges de mauvaises herbes, coupez-les une par une. Placez la tête du fil au bas de la tige, jamais au sommet, car la tige pourrait s'enrouler dans le fil au lieu de le couper directement. N'utilisez que la pointe du fil pour couper lentement la tige.

⚠ DANGER: NE PAS utiliser de lames métalliques pour le profilage ou l'ébarbage.

Profilage et rognage

Les deux coupes doivent être effectuées avec la ligne de tête légèrement inclinée et en biais.

Le profilage consiste à enlever l'herbe au sommet et à laisser un espace propre. Le rognage consiste à couper l'herbe qui a poussé sur le trottoir ou qui a inondé le chemin.



Pendant les deux processus de coupe, tenez l'appareil à un angle prononcé et dans une position telle que les débris, la terre ou les cailloux ne seront pas projetés vers vous, même s'ils rebondissent sur une surface dure.

Chaque opérateur doit trouver son angle personnel et le régler en fonction de sa taille et de sa situation de travail.

⚠ DANGER: Ne pas couper dans des endroits où il y a des fils, des grillages ou des clôtures métalliques. Portez un équipement de protection à tout moment. Ne coupez pas dans un endroit où vous ne pouvez pas voir ce que vous coupez.

8. COUPE DE LA LAME

Il existe différents types de feuilles, mais les deux plus courants sont les suivants:

Le désherbeur

Utilisée pour couper les broussailles et les mauvaises herbes jusqu'à ¾" de diamètre. Pour ce type de débroussailleuse, il faut utiliser des lames de 300 mm et des lames à 3 points.

⚠ ATTENTION: Ne pas couper avec des lames non affûtées, fissurées ou endommagées. Avant de couper, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles tels que des rochers, des piquets métalliques, des fils de fer ou des grillages cassés ou lâches. Si vous ne pouvez pas retirer l'objet, marquez l'endroit pour pouvoir l'éviter avec la lame. Les rochers et les fils de fer peuvent se prendre dans la lame ou dans la tête, les projeter en l'air ou vous donner un coup de fouet.

⚠ DANGER: Le rebond produit par la lame se produit lorsque la lame rotative entre en contact avec un objet qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut provoquer l'arrêt instantané de la lame et générer le "rebond" qui éloigne l'appareil de l'objet qu'il a heurté. Cette action peut être si violente que l'opérateur perd le contrôle de l'appareil.

Le rebond se produit sans avertissement. Il est plus susceptible de se produire dans des zones où il est difficile de voir le matériau à couper. Pour faciliter la coupe et la sécurité, attaquez les mauvaises herbes de droite à gauche et, si vous heurtez un objet inattendu ou une bûche de bois, vous pourrez minimiser le rebond.

Faucher les mauvaises herbes

Pour ce faire, il suffit de faire pivoter la lame en arc de cercle au même niveau. Vous pourrez ainsi dégager rapidement les zones herbeuses ou les champs et éliminer les mauvaises herbes. Ce système de tonte ne doit pas être utilisé pour couper les mauvaises herbes hautes et coriaces ou les pousses ligneuses.

Le fauchage peut se faire dans les deux sens, ou simplement dans un sens avec les débris projetés loin de vous.

Pour ce faire, il faut utiliser le côté de la lame qui tourne à l'opposé de vous, en inclinant légèrement la lame vers le bas et du même côté. Si vous essayez de tondre dans les deux sens avec ce système, les débris vous heurteront.

⚠ ATTENTION: Ne forcez pas la lame à couper. Ne changez pas l'angle de coupe une fois que vous avez commencé à couper dans la forêt. Évitez d'appuyer sur la barre ou de l'utiliser comme levier, car la lame pourrait se plier ou se casser.



9. FONCTIONNEMENT

Avant sa mise en œuvre

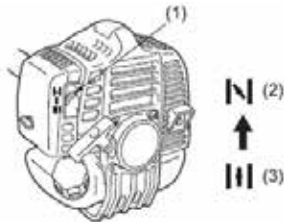
1. Vérifiez qu'il n'y a pas de boulons, d'écrous ou de raccords desserrés.
2. Vérifiez que le filtre à air est propre. Nettoyez le filtre à air de toute saleté avant de travailler.
3. Vérifier que les ailes sont correctement montées et en place.
4. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de carburant.
5. Vérifiez que la lame n'est pas fissurée.

⚠ ATTENTION: Si vous ne mélangez pas le carburant conformément aux instructions, vous risquez d'endommager le moteur.

Procédure de démarrage de la machine

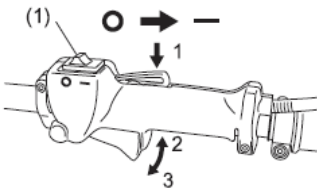


1. Soutenez l'appareil sur une surface plane et ferme. Tenez la tête de coupe éloignée de la surface et des objets environnants, car elle commencera à tourner lorsque le moteur sera mis en marche..



2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant sorte du tube transparent.

- (1) Levier de starter
- (2) Fermer
- (3) Ouvrir



3. Amener le levier de starter en position "fermée".

- (1) Interrupteur d'arrêt

4. Placer l'interrupteur d'arrêt en position "-". Placez la gâchette d'accélération en position de démarrage (1-2-3). Placez l'appareil sur une surface plane et ferme. Maintenez la tête de coupe dégagée de tout ce qui l'entoure.

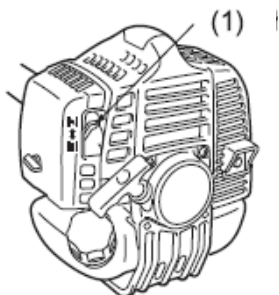
- (1) Interrupteur d'arrêt



5. Tout en tenant fermement l'appareil, tirez rapidement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre..

⚠ ATTENTION: Le produit est équipé d'un mécanisme d'embrayage centrifuge, de sorte que l'accessoire de coupe commence à tourner dès que le moteur est mis en marche en plaçant l'accélérateur en position de démarrage. Lors du démarrage, démarrez dans un endroit plat et dégagé et tenez-le fermement pour vous assurer que ni l'accessoire de coupe ni le cliquet n'entrent en contact avec des obstacles lors du démarrage du moteur.

Procédure d'arrêt de la machine



Relâchez la manette des gaz et faites tourner le moteur pendant une demi-minute.

Faites tourner le moteur pendant une demi-minute. Placez ensuite l'interrupteur d'arrêt en position STOP. Placez l'interrupteur d'arrêt en position STOP.

⚠ ATTENTION: Évitez d'arrêter le moteur en tirant sur la manette des gaz.

Si le moteur ne s'arrête pas au niveau de l'interrupteur d'arrêt, placez le levier de starter en position fermée.

(1) Levier de starter

⚠ ATTENTION: Bruit et vibrations

Le fonctionnement à basse vitesse réduit le bruit et les vibrations. Pour réduire le niveau sonore, utilisez la débroussailleuse dans des endroits dégagés. Vous pouvez réduire les vibrations en tenant fermement la poignée.

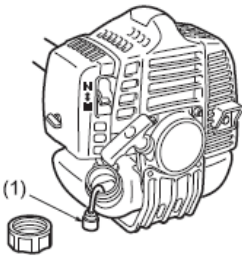


10. MAINTENANCE ET TRANSPORT

⚠ ATTENTION: N'utilisez que des composants, accessoires et pièces d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, une réduction des performances ou la perte de la garantie.

- La lame ne doit pas tourner au ralenti. Si ce n'est pas le cas, vous devez faire régler d'urgence l'embrayage de la machine par un technicien.
- Vous pouvez effectuer les réglages et les réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, confiez votre débroussailleuse à un centre de service agréé.
- Les conséquences d'un mauvais entretien sont l'accumulation de carbone et la perte de performance qui en découle, l'augmentation des émissions de fumée et l'apparition d'un résidu huileux dans le tuyau d'échappement.
- Assurez-vous que les ailes, les sangles, les déflecteurs et les poignées sont en bon état et bien fixés afin d'éviter tout risque de blessure.

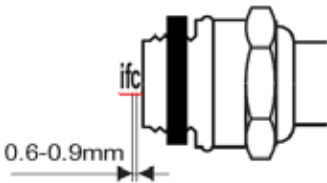
Filtre à carburant



⚠ ATTENTION: Si le moteur manque de carburant, vérifiez que le bouchon du réservoir et le filtre à carburant ne sont pas obstrués.

(1) Filtre à carburant

Bougie d'allumage

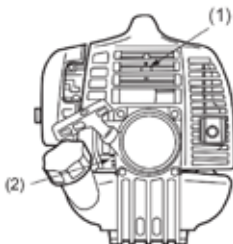


Les ratés d'allumage sont souvent dus à une bougie d'allumage encrassée.

Nettoyez la bougie et vérifiez que son écartement est correct.

Lorsque vous remplacez la bougie, utilisez le type de bougie approprié.

Déblocage



⚠ ATTENTION: Si des débris obstruent le conduit de refroidissement de l'air d'admission ou les ailettes du cylindre, le moteur risque de surchauffer, ce qui peut entraîner une défaillance mécanique de la débroussailleuse. Veillez à ce qu'il soit nettoyé régulièrement.

(1) Cylindre

(2) Ventilation du refroidissement de l'air d'admission (arrière)

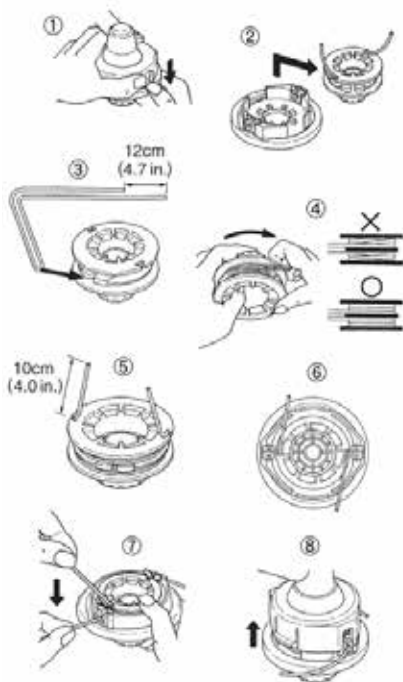
⚠️ APRÈS TOUTES LES 100 HEURES D'UTILISATION

Nettoyage du silencieux



1. Retirez le silencieux, insérez un tournevis dans l'orifice d'échappement et nettoyez toute accumulation de carbone. Nettoyez en même temps la grille d'échappement du silencieux et l'orifice d'échappement du cylindre.
2. Serrer toutes les vis, tous les boulons et tous les raccords.
3. Vérifier si de la graisse a pénétré entre la garniture d'embrayage et le tambour et, le cas échéant, la nettoyer avec de l'alcool.

Remplissage de la ligne de coupe



1. Pour le fil de remplacement, utilisez un fil d'un diamètre de 2,4 mm. La bobine peut contenir jusqu'à 2,5 m. Évitez d'utiliser un fil plus gros, car cela pourrait réduire les performances de l'élagage.
2. Pincez la zone rainurée des deux côtés du boîtier de l'enrouleur pour décrocher le couvercle inférieur.
3. Retirez la bobine et tirez sur l'ancienne ligne. Insérez une extrémité de la nouvelle ligne dans les trous de la bobine et tirez-la jusqu'à ce que la longueur soit égale entre chaque partie de la ligne.
4. Enrouler la ligne dans le sens indiqué sur la bobine.
5. Accrochez chaque extrémité du fil dans la rainure située sur le bord de la bobine, puis enfiler les extrémités dans les œillets du boîtier. Assurez-vous que le ressort et les rondelles sont en place.
6. Tout en maintenant l'enrouleur contre le boîtier, tirez sur les extrémités de la ligne pour les dégager de la fente.
7. Alignez la fente du couvercle inférieur sur le crochet du boîtier et appuyez le couvercle sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

⚠️ ATTENTION: Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser de fil métallique renforcé.

Transport

1. Lorsque vous avez fini d'utiliser la débroussailleuse sur un chantier et que vous souhaitez continuer à travailler sur un autre, arrêtez le moteur, soulevez l'accessoire et transportez-le en faisant attention au moteur.
2. Veillez à ne pas renverser de carburant pendant le transport vers un autre lieu.
3. Lorsque vous transportez l'appareil sur de longues distances, assurez-vous que le moteur est froid au toucher et qu'aucun liquide n'est renversé.



11. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

1. Échecs au démarrage

VÉRIFIER	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Réservoir de carburant	Mauvais carburant	Vidanger et utiliser le bon carburant
Filtre à carburant	Filtre à carburant bouché	Nettoyez-le
Vis de réglage du carburateur	En dehors de la plage normale	Ajustement à votre fourchette habituelle
Sputtering (pas d'étincelles)	La bougie d'allumage est mouillée ou encrassée L'écart entre les bougies d'allumage est incorrect	Propre et sec Distance correcte 0,6-0,7mm
Bougie d'allumage	Off/Offset	Resserrage

2. Le moteur démarre mais ne reste pas en marche ou a du mal à redémarrer.

VÉRIFIER	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Réservoir de carburant	Carburant incorrect ou stagnant	Vidanger et utiliser le bon carburant
Vis de réglage du carburateur	En dehors de la plage normale	Ajustement à votre fourchette habituelle
Silencieux et cylindre (tuyau d'échappement)	Accumulation de carbone	Nettoyer
Filtre à air	Colmatage par la poussière	Lavage
Ailette de cylindre, carénage de ventilateur	Colmatage par la poussière	Nettoyer

3. Fonctionnement instable du moteur

VÉRIFIER	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le moteur émet des bruits.	Piston, segments de piston, axe de piston usés, paliers de piston usés ou vilebrequin usé	Remplacer le piston, le(s) segment(s) de piston. Remplacer l'axe de piston, le piston ou les roulements.
Il y a des coups avec un son métallique.	Le moteur est surchauffé.	Essayez de ne pas l'utiliser pendant de longues périodes à vitesse élevée ou sous une charge de travail importante.
	La chambre de combustion est pleine de dépôts de carbone. Vous n'avez pas utilisé le bon type de carburant.	Nettoyez les dépôts de carbone. Changez de marque et d'indice d'octane.
Le moteur ne démarre pas correctement.	Il y a de l'eau dans le carburant. L'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage est incorrect. L'écartement de la bobine est incorrect.	Changer le combustible Ajuster la distance (0,6-0,7mm). Ajuster la distance de la bobine (entre 0,3-0,4mm).

12. DONNÉES TECHNIQUES

	DBC 4301TS	DBC 5200 DBC 5200S	DBC 33001 DBC33001S	DBC 52001S
Capacité du cylindre	41,4 cc	51,7 cc	30,5	51,7 cc
Puissance	1,5 kW / 2 hp	2,2 kW / 2,9 hp	0,9 kW / 1,2 hp	2,2 kW / 2,9 hp
Vitesse nominale	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Capacité en carburant	750 ml	900 ml	700 ml	900 ml
Largeur de coupe avec fil	420 mm	420 mm	420 mm	420 mm
Diamètre de la tige d'entraînement	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm
Diamètre du filet	Ø 2,5 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Largeur de coupe de la lame	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Niveau de puissance acoustique garanti LwA	114 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Poids net (moteur compris)	7,3 kg	8,2 kg	8,1 kg	8,2 kg

	DBC 26001S	DBC 26001DS	DBC 33001DS
Capacité du cylindre	26 cc	26 cc	30,5 cc
Puissance	0,7 kW / 1 hp	0,7 kW / 1 hp	0,9 kW / 1,2 hp
Vitesse nominale	7500 rpm	7500 rpm	7500 rpm
Capacité en carburant	550 ml	550 ml	700 ml
Largeur de coupe avec fil	420 mm	420 mm	420 mm
Diamètre de la tige d'entraînement	Ø 26 mm	Ø 26 mm	Ø 26 mm
Diamètre du filet	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm	Ø 2,4 mm
Largeur de coupe de la lame	300 mm	300 mm	300 mm
Niveau de puissance acoustique garanti LwA	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Poids net (moteur compris)	6,9 kg	6,8 kg	7,8 kg

CERTIFICADO - CERTIFICATE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITY

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*

EN ISO 11806-1:2022

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assessment according to directive:*

2006/42/EC; EU 2016/1628

Certificado N° - Certificate N°:

EC / 631 / 24

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumple los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned Directives

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4,50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	DESBROZADORA – BRUSH CUTTER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MP.2024.631 - 02/07/2024

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBC5200
Referencia / Reference	DBC5200	Potencia / Max. Power	2,2 Kw / 7500 rpm
Motor / Engine	52 cc / 2T	Diámetro barra / Shaft diameter	28 mm
Potencia sonora medido / Measured sound power	99.5 dB(A)	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	113 dB(A)
Peso / Weight	8,2 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, **02/07/2024**

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)

Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53

E-mail: miralbueno@miralbueno.com • www.miralbueno.com

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686
www.ducatigarden.com



Official
Licensed
Product

www.ducatigarden.com